

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhásas pétsor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Gyakorlati tanácsok gazdáink részére.

Az utolsó félszázad alatt Magyarország gazdasági életében olyan nagy változások következtek be, a milyenekre senki sem gondolt az úrbériség eltörlésekor. A régi földbirtokos-osztály nagyrésze elpusztult, a gazdák közül pedig a tekintélyes többség szintén az eladósodás lejtőjére jutott. A munkások szocialisták lettek, nyomorognak és kivándorolnak.

Mindehhez ránk szakadt az utolsó években az egyre nyomasztóbbá váló drágaság, hogy a helyzetet még elviselhetlenebbé tegye.

Mit tegyünk e nagy bajok ellen? Ezt a kérdést fel kell vetnünk, sőt minél nagyobb sikerrel meg is kell oldanunk, mert különben a gazdasági tönk hamarosan be fog következni.

Magyarország földművelő állam lévén, legfőbb teendőnk legyen a mezőgazdaság lábra-állítása, már csak azért is, mert ebből él a lakosság túlnyomó része és mert ezen a téren könnyebben, olcsóbban, biztosabban érhetünk el sikert, mint ipar- és kereskedelem teremtésével, a mihez sok idő, sok tőke és a magyar ember érzelmi világának átalakulása, az üzleti szellem kifejlődése szükséges.

Ifjúkoromtól kezdve, a mikor a németországi földművelést volt alkalmam évek során át közvetlen közelről és gyakorlatilag tanulmányozni, foglalkozom gazdálkodással s annyi tapasztalatot szereztem, hogy a mai mostoha viszonyok közt bátor vagyok néhány gyakorlati tanácsot szolgáltatni gazdáinknak. Nem könyvből, de az életből tanultam őket, s hogy feltétlenül jók, bizonyítja az a körülmény is, hogy még Eperjesen is, tehát zordabb éghajlat és rosszabb talajviszonyok mellett is nagy sikerrel beváltak s vagyoni gyarapodásomat jórészt nekik köszönhetem.

Ha gazdáink követik jótanácsaimat, mezőgazdaságunk biztosan felvirul és eddig nem remélt dús terméseket kapunk a hazai földből, a mi által minden egyes társadalmi osztály jóléte nagy mértékben emelkedni fog.

### I. A mély-szántás.

Hogy hazánk gazdaközönsége anyagilag nem boldogul, annak egyedüli oka az, hogy földművelésünk felüle-

tes, silány és a belterjes gazdálkodásról (Tief-Cultura), a melyet a nyugati államokban 40 évvel ezelőtt megkezdtek, jóformán fogalma sincs a nagy többségnek. A Felvidéken meg van elégedve a gazda, ha hétszeres magot kap s a legdúsabb vidéken, a Bánátban sem igen tudnak 10—12-szeres magnál többet termelni, holott a porosz, különösen a sziléziai gazda azt mondja: *egy magból nekem huszonegyet kell kapnom!* Miért mondhatja ő ezt ily határozottan? Talán jobb az ő éghajlata, vagy a földje, mint a miénk? Közélsől sem, hanem ismeri és alkalmazza a belterjes földművelést.

Hogy ez miben áll, azt nem lehet könyvekből megtanulni, mert a ki azok után indul, hamarosan kudarcot fog vallani. Az illető jól meg fogja trágyázni a földjét s azonnal 14—17 hüvelyknyire leszántja a trágyát, miáltal felszínre hoz terméketlen földrétegeket, hiszen azelőtt csak 7—8 hüvelyknyire szántott; a vége pedig az, hogy kárba vesz a sok trágya és a nehezebb munka, talán annyi sem terem neki, mint azelőtt.

A belterjes földművelés megteremtéséhez bizony 7—8 esztendő kell. Kezdjük pedig a mély-szántáson, de lassan, fokozatosan. Évről évre csak egy-két hüvelyknyi nyers, terméketlen földet szabad a felszínre felhozni, azaz felszántani, hogy azt a nap heve porhanyóvá, termékenyvé változtassa át, hogy jól összevegyüljön a termékeny földréteggel s egy év alatt szintén termőföldd váljon. Így kell minden következő évben 1—2 hüvelyknyire mélyebbre szántani, míg 16—18 hüvelyk mélységet el nem értünk. Együttal minden esztendőben kissé meg kell a földet trágyázni, de a most alkalmazott módszer helyett olyképpen, hogy ahova eddig öt koci trágyát adtunk, szórjunk szét egy kocsival.

Micsoda előnyei vannak a mély szántásnak? Miért veszi biztosra a mélyen szántó porosz gazda a 24 magot? Azért, mert ő nem fél sem a száraz, sem a nedves esztendőktől. Mert ha szárazság van, mivel az ő 16—18 hüvelyknyire átdolgozott, porhanyós földje a nedvességet mélyen leeresztette magába, a termés gyökere megkaphatja a kellő nedvességet a föld gyomrából s a termés nem silyli meg a szárazságot, hanem erős és buja lesz s bő termést és jó minőségű magot hoz. Ha pedig nedves esztendő van, ha néha hetekig is

eltart az eső, ez sem árt a mélyszántású földnek, mert a 16—18 hüvelyknyire átdolgozott földrétegen mélyre leszivároghat a víz, minélfogva nem lesz a termés gyökere sárban s ha már szemezük vagy érféltben van a kalász, tehát súlyosabb, nem dől meg a gabona, mert szilárdan áll; ha pedig az esővíz a kalászbába hatol be, egy kis szél kifújja azt belőle és szintén nem dönti meg a gabonát, mert az nem nedvességben áll. Így aztán nedves időben sem hiányzik a jó termés.

A mély-szántás további előnye az, hogy *évről évre könnyebb lesz a föld megmunkálása* s az igavonó állat alig érzi, hogy valami terhet húz. De megjegyzendő, hogy nedves időben nem szabad az így megmunkált földön szántani s rajta nehéz állatokat legeltetni, sőt kocsival sem járni.

Nevezetes előny az is, hogy az így megművelt földbe csak *fele vetőmag kell* s ritkán, szórványosan kell vetni. Ajánlatos minden második évben friss vetőmagot hozatni más vidékről, pl. Sárosba Torna vidékéről vagy Porosz-Sziléziából. Azonkívül a földet — hacsak lehetséges — vetés alá háromszor is jól fel kell szántani s a bevetett magot jól be kell boronálni.

A belterjes földművelés további kelléke az *okszerű trágyázás*. Nálunk kevés gondot fordítanak rendszerint a trágya minőségére. A hogy kikerül az istállóból, hamarosan kiviszik a földre, ott egy kocsiról 4—5 rakásra ledobják s ezt a csupa szalma trágyát vastagon elterítik. Az ilyen trágyázás alig ér valamit. Ha jó trágyát akarunk kapni, először is két trágyadombot kell létesíteni s a gödröt az esővíz levezetésére sánczczal kell ellátni. Előbb az egyik trágyadombra kell minden trágyát hordatni s azt naponként trágyalével megöntözni. Ha az egyikkel így elkészültünk, kell a másik trágyadombhoz fogni s az elsőt érni hagyni és csak ha jó zsíros lesz a trágya, szabad kihordatni a szántóra.

Ki kell emelnem, hogy a mély-szántás mindenféle talajon lehetséges; hegyoldalon, nyirkos, zsíros agyagon, homokban, köves földön is. Csak szorgalom, munka, kitartás kell. Ha nyirkos a föld: forgatás, trágyázás után porhanyós lesz; ha pala-kavicsos: az is szétmállik az esőtől és a nap hevétől, a kemény, köves föld pedig lassan lassan válik művelhetőbbé.

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Miért házasodunk?

Írta Kubányi Béla. (Folyt. és vége.)

Most rátérek az említettem harmadik házassági okra: az asztalkészletre. Ezt az asztalkésztséget (a legremekebb ezüst ötvösmunkát) egy budapesti magas állású hivatalfőnök kapta alantás kartársainak tisztelete zálogául, negyvenéves szolgálati jubileuma alkalmából. A kissé zsupori természetű agglégény nagyon örült volna a ragyogó ezüstneműnek, ha nem jött volna arra a gondolatra, hogy hiszen egy szép ebédasztal nélkül az egész készségnek semmi célja sincs. Végre nagy lelki harcok leküzdése után elhatározta, hogy az ezüst evőkészlet kedvéért egy remekbe készült ó-magyar stílusú ebédasztalt vásárol. De fájdalom, a terv nem mindjárt sikerült teljesen. A pompás asztal ugyanis sehogy sem passzolt a mi agglégényünk kedves házi-eszközéhez, a közöttük levő különbözőség annyira bántotta széperzékét, hogy azt hitte, hogy szobájában csak akkor fogja magát jól és otthonosan érezni, ha annak egész berendezése szép harmóniában lesz az ebédasztallal. Ehhez képest tehát ismét megtörtént a nagy

fölfordulás, legnagyobb bosszúságára azonban most meg azt kezdte tapasztalni, hogy az újmódi berendezés számára az eddigi lakás igen szűk lett és egy nagyobbat kell kibérelnie, hacsak azt nem akarta, hogy csak az imént drága pénzen megvett finom butorokon legott potom áron túladjon. Mit volt mit tennie, nehéz szívvel bár, de végre is kihurczkoltott régi lakásából és később, a mikor kitudódott, hogy szolgálja a sok szoba takarítását nem győzi se kezével, se eszével, még két szobaleányt fogadott föl.

Most azonban valóságos pokollá lett a háza. A szolgálatkész lelkek alig dolgoztak valamit, de annál több kárt okoztak és összevissza hazudoztak — szóval mi sem lett szembeszökőbb és természetesen kívánatosabb is, mint az, hogy asszony kell a házhoz, a ki alapos rendet csináljon. A mi agglégényünk tehát egy hősies tette határozta el magát. Szépecskén elment egyik nagynénijéhez s esküvel erősíté előtte, hogy már régóta a legforróbban szereti és ennélfogva arra kéri, hogy kösenek síríg tartó frigyét e földi életre. A frigykötés aztán annak rendje és módja szerint, abban a házban, hogy szeretik egymást, meg is történt.

Egyébként azt a hiedelmet, de még csak a pusztá gondolatát is annak, hogy szeretve vagyunk, hogy

— mint a költők zengik — szeretettünk egy férfúnak általa: a nők legtöbbször, a legjobb házassági indoknak tekintik. Magától értetődik, hogy a legszebb indok a kölcsönös szeretet és a legáltalánosabb is.

Igaz ugyan, hogy Disraeli, az egykori lord Beaconsfield nem így nyilatkozik az ő emlékirataiban. «A mi a szeretetet illeti — írja — úgy tudom, hogy mindazok a barátaim, a kik szeretetből, vagy a nő szépsége miatt házasodtak meg: vagy üttették-verték a feleségeiket, vagy előbb-utóbb elváltak tőlük. A dolog rendszerint így szokott kiütni. Bármennyi bolondságot kövessenek is el életemben, soha sem fogok szeretetből megnősülni, mert én ezt a szerencsétlenség, a boldogtalanság legbiztosabb alapjának tartom.» Ugyanily értelemben nyilatkoztak még más nagy gondolkodók is.

A szeretet azonban mindezek dacára a leghatalmasabb rugója lesz mindenkori a házasságoknak. A magyar példabeszéd szerint is, mely azt mondja: «Szeretetből házasodni veszedelmes ugyan, de becsületes dolog», mindenki «becsületes» akar lenni, a becsületes emberek közé akar tartozni. Még az az ember is, a ki ezt a legnemesebb indokot, a szeretetet, nem érzi igazán a szívében, legalább ürügyül hangoztatja, bár arról is meg van győződve, hogy e képmutatás semmi-

Képes-levelezőlapok legnagyobb választékban Kósch Árpád papírraktárában Eperjesen.

Próbálja meg bárki földjének csak tizedrészét mélyszántás alá venni s meg fogja látni, milyen különbség lesz a mai és az ilyen művelés alapján elérhető termés között. Az én szomszédjaim sosem tudtak hova lenni a csodálkozástól, miért terem nálam kétszer annyit a föld, mint az övéké, holott ennek oka egyedül a mélyszántás, a belterjes földművelés.

Helyesen tenné a földművelési miniszter úr, a kinek nagy érdeke van a korszerű reformok iránt, ha minden vármegyébe küldene négy-öt jó vaskét és négy-öt métermáza elsőrendű vetőmagot s egyes helyeken az itt leírt módon vitelné keresztül a mélyszántást. Látná ebből a gazdaközönség, hogy pár év leforgása alatt a *magtermés megkétszerezhető*, a mi az állattenyésztés szempontjából is kiválóan fontos eredmény volna, mert a nagyobb mennyiségű silányabb maggal táplálhatnánk szarvasmarháinkat s lenne olcsó és jó húsunk is.

Kiemelendő azonban, hogy a mélyszántás nemcsak az itt adott utasítás pontos betartásával, hanem a gazda közvetlen ellenőrzése mellett történjék, mert azt nem lehet bármilyen kezekre bízni.

Hogy a föld kellő megművelése mily fontos, látni lehet a műkertészetnél is, a mely azóta lendült fel nálunk, hogy néhány porosz műkertész s a föld átdolgozásához szintén jól értő bolgár kertészek nálunk letelepedtek. Bármely város piacán látni lehet azóta, mekkorát haladtunk a zöldségtermelés terén!

Gazdáink megnézhetnék, miképpen készítik ezek a kertészek a humuszt, vagyis a zöldség alá való földet s ők is kihasználhatnák vagy 100 □-öl területet zöldséges kertnek. Kerülne ebből eladásra is bőven főzelékféle, de egyúttal a családja részére is volna mindig igen egészséges és olcsó zöld táplálék: borsó, bab, saláta, ugorka, dinnye, korai krumpli stb. Az ilyen kis zöldséges kert a házak udvarán is létesíthető; akár az utca porát hordhatnák be faluhelyen s vegyítenék az udvar földjéhez talajjavítás végett. Van annyi, sőt sokkal több szabad ideje minden kisgazdának, hogy okoskerüen művelhetné házi-kertjét s belőle szép hasznot látna. Megtanulván kicsiben azt is, mily fontos, mily áldásos a talaj kellő művelése, kidolgozása s alkalmazná azt a gabonatermelésnél is. H. B.

## SZINHÁZ.

Némi javulás észlelhető csak a színházlátogatás terén, pedig az Eperjesi Széchenyi-kör színészakadémiájának elnöke is felhívta a közönséget a jól szervezett színtársulat fokozottabb pártolására. Nézetünk szerint a hátralevő két hétre próbaképpen le kellene a helyárakat 25%-kal szállítani, mert csupán a nehéz gazdasági helyzet a közöny oka. Ekkor természetesen nem lenne félhelyáras előadás soha sem. Hogy ez az eszme alighanem beválnék, mutatja az a körülmény, hogy a zónaelőadások mindig telt házat hoznak: vagyis az alacsony helyárat bírja a közönség, a magasabbat nem. Az igazgatónak is jobb lenne a sűrű garas, mint a ritka forint.

Ezen a héten háromszor (szombaton, vasárnap és pénteken) adták a «Mádi zsidó» című gyenge énekes

féle ballépéstől sem fogja megoltalmazni ebben a gyarló földi életben.

Szeretetről szól az a férfiú, a kitől midőn azt kérdezték, hogy miért házasodott meg, azt felelte: «mert félttem, hogy megöl az utána való vágyakozás». Nemkülönben a szeretetet hangoztatá az a ledér világfi, a ki éppen csak azért nősült meg, mert azt tartotta, hogy ez kevesebbe kerül neki, mint egy megszegett házassági ígéret. Szeretetről zengett dicsőítő éneket az, a ki a maga sajtószertű felfogása szerint csak azért lépett házasságra, mert lusta volt dolgozni, szíve választottjának pedig volt pénze; és bizonyára a szeretet indító okából csaptak föl Hymen lovagjaivá mindazok, a kik a főntebb említett tudós férfiak megnyilatkozása idejében öntudatlanul is szintén ezt az okot hozták fel ürügy gyanánt.

— Oh, igen, tudtam is én, hogy miért házasodtam meg! — Avagy:

— Hisz' éppen azt az okot kutattam éjjel-nappal harmincz éven keresztül, hogy miért is nősültem meg és íme, látom, hogy hiába volt minden fáradozásom.

Az ekként, vagy ilyformán gondolkodók száma légió. Vannak, a kik bár érdeklődnek e dolog iránt, de nem nyilatkoznak. Mások ismét semmit sem

játékok. A rosszabbnál rosszabb szerepekből csak *Agotay* és *Sarkady* Rózsi tudott valamit csinálni. Igen ügyes tánczával kitűnt *Kovács* Rózsi. Legfeljebb annyiban volt helyes színre hozni a darabot, hogy az amerikai kivándorlás nyomorúságait láthatta a közönség.

*Hefőn* «A nap hőse» című igen mulattató bohózat, kifogástalan előadásban, újból nagy hatást keltett.

*Kedden* Porzolt Kálmán új darabja: «Az asszony» kis közönséget vonzott. A szellemes fordulatok, a bölcs szentenciák, a melyekkel bőven találkozunk e színműben, tetszetek, de az egész darab mégsem elégitette ki a nézőket. Az első felvonás vonatottan is ment. *Jankó* János elég símán adta a léha Tabajdit, de nem mélyedt bele kellőképp a szerepébe; több lélek, értelem, átgondoltság a hatást fokozta volna. *Márkus* Lenke az utolsó felvonásban nagy erővel, lendületesen játszott. Kiemelendő még *Harsányi* József, *Borsodi* Paula és *Mály* Gerő.

*Szerdán* «A baba» sem tudott valami nagy érdeklődést kelteni, pedig a kitűnő előadás megérdemelte volna. Most is *Agotay* (Hilarius) vezetett, eleven, ötletes játékkal. *Végh* Gizi bájos Alézia volt; énekszámait is tetszetek. *Novák* Ilona, mint Lancelot, kedves alakítást nyújtott. *Arnold* Antal szép éneke ezúttal sem tévesztette el a hatását. Kitűntek még: *Herczeg* Vilmos, *Szabados* László, *Fehér* Ödön és *Szelényi* Emilia. A férfi-kar éneke az első felvonásban kifogástalan volt, úgy erejére, mint a biztos vezetésre nézve. *Palotay* karnagy igen használható tag, a ki az operetteket jól betanítja, ügyesen is dirigál, de a zenekar még nincs egészen a kezéhez szoktatva. A társulat magasabb színvonalával sehogy sem fér össze helyi vonatkozású vicczek beleszővése a darabokba, a mit több estén még *Agotay* is megkoczkáztat. Komoly vezetés ezt nem tűrheti meg s az ilyen rossz szokás elharapózása az igazgató és a rendező hibája.

*Csütörtökön* Lehár világhírű operettje, «A víg özvegy» telt házat hozott. Az első igazi kasszasiker a — tizenkettedik napon! *Végh* Gizi próbálkozott meg Glavári Hannával; behízselő, szép hangja az énekszámokat teljesen érvényre emelte, de egyébként fáradtnak látszott s játékában nem volt elég élénkség. *Jankó* János (Daniló) művészi játékkal és szép megjelenésével ért el nagy sikert s a közönség elnézte éneke fogyatékoságát. A társulat legrokonszenvesebb férfi-tagja *Herczeg* Vilmos (Zéta báró) ezúttal is egyenletes, szépen átgondolt alakítást nyújtott. Igen tetszetek *Tóth* Józsefnek és *Sarkady* Rózsinak nagy énektudással és sikerülten előadott kettősei. Csak *Tóth* ne tárná ki mindig énekközben a karját. *Agotay* mint Nyegus keltett ezúttal folytonos derűtséget. Rövid szerepükben kitűntek még: *Arnold* Antal, *Bárony* Aladár és *Kovács* Rózsi. Az operett bájos zenéje nagy élvezetet nyújtott a karok énekében is; újrászás, taps bőven jutott a főbb szereplőknek; a kiállítás is fényes volt — szóval igen szép sikerről számolhatunk be s végre megtalálta az igazgató a szezon kasszadarabját!

\*  
Heti műsor: Vasárnap: «Víg özvegy», operette. — Hétfőn, félhelyárakkal: «A baba», operette. — Kedden,

rődnek a házassági okokkal, mert botorságnak tartják azok feszegetését.

Az állig begombolkozókka, kik többnyire az erős nemhez tartoznak, ellentétben állanak a nyiltszívűek. — Megnősültem, mert a kicsikét egy önfelédlt pillanatban, mikor éppen semmit sem tudtam neki mondani, megkérdeztem, hogy hozzám kötne-e életét, ha megkérném — így nyilatkozték az őszinték egyike s nagy bölcsen a kíváncsi világra hagyta annak az eldöntését, hogy házassági okául melyiket fogadja el: meggondolatlanságát-e, vagy őszintén érzett gyöngéd vonzalmát. Egy másik ellenben nyiltan azt vallá, hogy tisztára vallásos szempontok vezérelték házasságában s ezer kérvő közül ő lett a kiválasztott; de aztán fájdalommal hozzátette, hogy nem él már feleségével. Ez tehát bizonyára nem házasodott volna meg, ha nem lett volna olyan nagyon tapasztalatlan.

Természetes dolog, hogy a tapasztalat hiányára kiváltképpen a szerencsétlen házások gyakran hivatkoznak, mert nem mindenki, a ki örökre köti le magát, gondolja meg, hogy lépésével nem hamarkodja-e el a dolgát, aztán nem mindenkinek van jól megfontolt házassági oka és így mind a két nem részéről sokan a legfrivolabb okból is házasságra lépnek. Avagy nem

*Radó* Rózsi drámai színész első felléptével: «A boszorkány», színmű. — *Szerdán*: «Rab Mátyás», operette. — *Csütörtökön*: «Víg özvegy», operette. — *Pénteken*, félhelyárakkal: «Rákóczi fia», színmű. — *Szombaton*: «Milliárdos kisasszony», operette.

## HIREK.

— **Április 11.** Az 1848-ik évi törvények szentesítése napjának megünneplése céljából a plébániai főtemplomban csütörtökön d. e. 9 órakor istentisztelet volt, a melyen az összes hatóságok és hivatalok vezetői megjelentek. Az iskolákban nem volt tanítás ezen a napon.

— **Új apát.** A király *Krissán* Mihály budapest-józsefvárosi plébánosnak a kassai r. k. püspökség joghatósága alá tartozó sárosi apátságot adományozta. Az új apátnak felavatása a budavári primási palota házi-kápolnájában a napokban történt meg s ennél — dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai segédpüspök delegációja alapján — dr. Kohl Medárd cz. püspök végezte a szertartást.

— **Kinevezések.** A kereskedelemügyi miniszter *Halász* Lipót eperjesi államépítészeti-hivatali segédmérnököt ugyanoda mérnökke nevezte ki. — A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Szémán* Istvánt, az eperjesi kir. kath. főgimnázium és dr. *Mikó* Pált, a bártfai állami algimnázium helyettes tanárait, ugyanoda rendes tanárokká nevezte ki. — A szolnoki pénzügyigazgatóság *Dittrich* Artur eperjesi lakost a tiszaroffi kir. adóhivatalhoz segélydíjas gyakornokká nevezte ki.

— **Halálozás.** *Beszkid* Miklós, eperjes-egyházmegyei áldozár, szentszéki tanácsos és sajtópetrii lelkész ápr. 7-ikén, életének 43. évében, hosszas betegség után Eperjesen meghalt. Szerdán temették el nagy részvét mellett. Anyja, két gyermeke és széleskörű rokonság gyászolja.

— **Szabadságon.** *Saly* Győző rendőrkapitány holnap kezdi meg 14 napi szabadságát, a melyet egészségének helyreállítása végett Lussingrandéban fog eltölteni.

— **Iskolalátogatások.** Dr. *Mázy* Engelbert, a kassai állami tankerület újonnan kinevezett főigazgatója e hét folyamán az eperjesi kir. kath. és ev. kollégiumi főgimnáziumokat hivatalosan meglátogatta. Eperjes után a főigazgató a bártfai állami és a kisszebeni kegyesrendi algimnáziumokat fogja fölkeresni. Ugyancsak e héten *Oherolly* János tornászati szakfelügyelő az eperjesi iskolák tornatermeiben szemlélt és a tanulókkal tornagyakorlatokat tartott.

— **A kir. kath. főgimnáziumban** a VIII. osztály magánvizsgálatai f. évi május 2-ikén (írásbeli) és 4-ikén (szóbeli) d. e. 8 órától, — az 1907. évi írásbeli érettségi vizsgálatok pedig május 13—15-ikén d. e. 7 $\frac{1}{2}$  órától lesznek. *Az igazgatóság.*

— **Téreneműsor** ápr. 14., vasárnapra: 1. Induló 2. «Reggeli levelek», keringő Strausstól. 3. «Ha én király volnék», egyveleg Adamtól. 4. Ábránd az «Aida» cz. op.-ból, Verditől. 5. Kettős a «Lala Roukh» című operából, Davittól. 6. Induló.

frivol dolog-e egy nem szeretett férfinak nyújtani kezünket, hogy ezáltal hűtlenné lett kedvesünk, vagy jegyesünk iránt megvetésünket kimutassuk; avagy nem frivolság-e ama párisi divathölgy vallomása, a ki arra a kérdésre, hogy miért fog férjhez menni, azt válaszolta, hogy azért, mert neki időnként arra van szüksége, hogy haragját valakin kiöntse és erre a műveletre a férj a legalkalmasabb, az az egyetlen lény a világon a kinek két hétig még csak megpiszszennic sem szabad, ha ő, a kedves, nem akarja. Az ilyen okok nyilván nemcsak frivolak, hanem teljesen elvetendőek is.

Ugyanez áll a pénzszomjóról, mint házassági okról. «A házasság az összes társadalmi intézmények legalacsonyabbjává lesz ott, a hol az egyedül két vagyon egyesítésének okából jó létre» — mondja Augier egyik színművében. És jogosan. Mert hiszen a szeretet az az egyetlen dolog a világon, a mit megvásárolni nem lehet. Ez teszi boldoggá a szegények legszegényebbjét, ez tartja fenn az életet a palotákban úgy, mint a konyhókban, a szeretet lakja a házat — szóval, úgy kellene lennie, hogy minden esetben a szeretet legyen az emberek házasságának egyesegyedüli oka.

— A ki szeretetből nősül, az feleséget kap; a ki pénzért, úrnőt; a ki pedig társadalmi állásért, hölgyet. Feleséged

Legnagyobb választékban **Kósch Árpád** papírraktárában Eperjesen. ≡

— **Szi**  
belügyminiszter  
jes, Lócse, Ig  
váralja, Liptó  
márton város  
előadói enge

— **Vála**  
akad testület  
Viktor IV. é.  
Jessenysky J

— **A M.**  
Osztályának  
mány létesíté  
viselő lelkes  
ezideig 11 ren  
Antal gimn.  
A munka már  
felében pedig,  
megalakul az  
Osztályunk v  
választmány.

— **Juta**  
*Pasztin-Kovács*  
hály sebesvára  
gergelylakai  
díjban részesít

— **Pály**  
jutalmazási ala  
ki a főkapitán

Az eperjes  
lásra kététhi  
tés 3600 kor.

— **Évk**  
egyház évköny  
gazdag tartal  
mult évi törté  
névsorát, az is  
száamol. Kul  
közli ifj. *Draskó*  
jét, az alapítvá  
tatását, a Nőe  
ket s képet ad  
lóan értékes,  
évkönyv közli

— **Az E**  
egyesül  
Kath. Kőr nag  
oltalmi védősze  
Reggel 9 órak  
8 órakor a R  
műkedvelő-elő  
és «Virágfakad  
Belépő-díj: I. h  
lyenkint. Jegye

— **A sz**  
előtt 11 órakor  
közgyűlést tart  
jelentése. 2. A

szeretni, úrnő  
tűrni fog. Feles  
és barátaidért,  
Feleséged egye  
rajtad, hölgyed  
ged gondosko  
hölgyed pedig  
séged ápolni  
csak tudakozó  
osztja veled go  
adósságait. Ha  
megsajnál, höl  
rozz, mely okb  
fővárosi lapun  
irtak az érde  
nyomós és erk

Kétségtelen  
saját honfitárs  
következtelene  
Lewis szép öz  
ezt sohasem a  
mely így hang  
jobb asszonya a

felléptével: «A Rab Mátyás», «gy», operette. — «fia», szimf. — operette.

törvények szen-  
jaból a plébániai  
kor istenitisztelet  
hivatalok vezetői  
hivatalos vezetői  
ítás ezen a napon.  
Mihály buda-  
r. k. püspökség  
ot adományozta.  
i primási palota  
nt meg s ennél  
gépüspök dele-  
cz. püspök vé-

ereskedelemügyi  
pítészeti-hivatali  
nevezte ki. —  
Selmán Istvánt.  
dr. Mikó Pált,  
tanárait, ugyan-  
zolnoki pénzügy-  
kost a tiszaroffi  
kká nevezte ki,  
Miklós, eperjes-  
sos és sajátetrii  
hosszas beteg-  
metté el nagy  
széleskörű ro-

Győző rendőr-  
szabadságát, a  
Lussingrandé-

ok. Dr. Mazy  
nnan kinevezett  
kir. kath. és ev.  
n meglátogatta.  
és a kisszebeni  
eresni. Ugyan-  
zakfelügyelő az  
és a tanulókkal

názium-  
ai f. évi május  
k. 8 órától, —  
k pedig május  
és igazgatóság.  
4. vasárnapra:  
ausztól. 3. «Ha  
4. Ábránd az  
«Lala Roukh»

k nyújtani ke-  
estünk, vagy je-  
k; avagy nem  
asa, a ki arra a  
azt válaszolta,  
van szüksége,  
a műveletre a  
ény a világon  
nnic sem sza-  
okok nyilván  
ndők is.

zassági okról.  
zmények leg-  
ül két vagyon  
Augier egyik  
szeretet az az  
olni nem lehet.  
gényebbjét, ez  
nt a kunyhók-  
gy kellene len-  
yen az embe-

p; a ki pénzért,  
yet. Feleséged

arában

n.

— **Szinigazgatói engedély.** A belügyminiszter Szabados László szinigazgatónak Eperjes, Lőcse, Igló, Késmárk, Poprád, Krompach, Szepesváralja, Liptószentmiklós, Rózsahely és Túróczi-szentmárton városokra, 1908. aug. 31-ikéig terjedő időre, előadási engedélyt adott.

— **Választás.** Az eperjesi ág. hitv. ev. theol. akad. testület elnökévé az ápr. 9-iki közgyűlésen Fábry Viktor IV. é. theologust s a becsületbíróság elnökévé Jeszensky János IV. é. theologust választották meg.

— **A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztályának** abbeli törekvése, hogy Bártfán helyi választmány létesüljön, Holénia József takarékpénztári tisztviselő lelkes érdeklődése folytán valóra válik. Bártfán ezideig 11 rendes-tag van; az ügyek vezetésére dr. Vas Antal gimn. igazgató és Holénia József kérték fel. A munka már most tavasszal indul meg, július hó első felében pedig, a bártfai múzeum megnyitása alkalmával, megalakul az egyesület központi elnöksége, továbbá Osztályunk választmánya jelenlétében a bártfai helyi választmány.

— **Jutalmazás.** A földmívelési miniszter Paszti-Kovács György szentmihályfalvai, Mihók Mihály sebesváraljai gazdasági cselédeket és Vojtek János gergelylakai munkást egyenkint 50—50 kor. jutalomdíjjal részesítette és díszoklevéllel tüntetette ki.

— **Pályázat.** A Kósch Frigyes-féle cseléd-jutalmazási alapítvány kamatait f. é. május 3-ikán osztja ki a főkapitány. Pályázni április 30-ikáig lehet.

Az eperjesi törvényszéknél megüresedett bírói állásra kétheti lejárattal — pályázat van hirdetve. Fizetés 3600 kor., lakbér 700 kor.

— **Évkönyv.** Az eperjesi ág. hitv. ev. I. anyag-egyház évkönyve most jelent meg az 1906. évről, igen gazdag tartalommal. Az évkönyv először is az egyház mult évi történetét adja elő, aztán közli a tisztviselők névsorát, az istenitiszteletek sorrendjét s részletesen beszámol Kubinyi-jubileumról, a Bocskay-ünnepéről s közli ifj. Draskóczy Lajos lemondott lelkes búcsúbeszédjét, az alapítványok, hagyományok és gyűjtemények kimutatását, a Négyelet évi jelentését, az iskolai jelentéseket s képet ad az egyház vagyoni állapotáról. A kiválóan értékes, nagy gonddal és odaadással egybeállított évkönyv közli Kubinyi Albert arczképét is.

— **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** április 21-ikén (vasárnap) a Rákóczi Kath. Kőr nagytermében (Árok-utca 44) szent József oltalmi védőszent tiszteletére ünnepélyt rendez. Sorrend: Reggel 9 órakor sz. mise a városi főtemplomban. Este 8 órakor a Rákóczi Katolikus Kőr nagytermében műkedvelő-előadás; színre kerülnek: «Nem házasodunk» és «Virágfakadás» cz. vígjátékok. Színelőadás után tánc. Belépő-díj: I. hely 2 kor., II. hely 1 kor. 20 fill. személynként. Jegyek előre válthatók Kaluzsa Félix üzletében.

— **A szépitő-egylet** április 21-ikén dél előtt 11 órakor Eperjes szab. kir. város tanácstermében közgyűlést tart, melynek tárgyai: 1. A választmány évi jelentése. 2. Az 1906. évi számadások megvizsgálása.

szeretni, úrnőd tisztelni, hölgyed azonban csak megtűnri fog. Feleséged csak érted fog élni, úrnőd házadért és barátaidért, hölgyed a világ és a társaság kedvéért. Feleséged egyet fog érteni veled, úrnőd uralkoni fog rajtad, hölgyed pedig majd csak — felvilágosít. Feleséged gondoskodni fog háztartásodról, úrnőd házadról, hölgyed pedig a külső fényről. Ha megbetegszel, feleséged ápolni fog, úrnőd meglátogat, hölgyed pedig csak tudakozódni fog hogyléted felől. Feleséged megosztja veled gondjaidat, úrnőd a pénzedet, hölgyed az adósságait. Ha meghalsz, feleséged megsirat, úrnőd megsajnál, hölgyed pedig gyászba öltözik. Íme, határoz, mely okból akarsz házasodni — írá egyszer egyik fővárosi lapunk, a melyhez százezer levélnél többet irtak az érdeklődők s a melyekben, mint egyetlen nyomós és erkölcsös indokot, a szeretetet jelölték meg.

Kétségtelen, hogy Disraeli fentebb idézett nézetét saját honfitársai is elvetették, sőt ő maga a legnagyobb következtelenségbe esett akkor, a mikor Wyndham Lewis szép özvegyét szeretetből vette feleségül. Igaz, ezt sohasem akarta elismerni, önvallomása azonban, mely így hangzik: «Megházasodtam, hogy a világ legjobb asszonya az enyém legyen és ő az enyém», semmi

3. Három számvizsgáló kiküldése. 4. A választmány megalakítása és a tisztviselők megválasztása. 5. Esetleges indítványok.

— **Közszemlén.** A város jövő fejlődésére nézne annyira fontos s a háztulajdonosokat közvetlenül érdeklő *építési szabályrendelet*, a melyet a közgyűlés már elfogadott, április végéig közszemlére van kitéve s ellene bárki felebbezést adhat be.

— **Tizezer kulcslyuk!!** Ha valaki kíváncsiságból arra vállalkozna, hogy étkezési időben a lakások kulcslyukain betekintsen, biztosan arra a meglepő tapasztalatra tenne szert, hogy mostanában — kevés kivétellel — minden családnál a Dreher-féle saját töltésű, világ-hírfű sör van használatban, mit előnyösen, mindig frissen Bohrandt J. V. kereskedésében szereztek be. Egy próbá-üveg mindenkint meggyőző e sör fölülmulhatatlanságáról.

— **A Korcsolya-egylet** választmánya által kiküldött bizottság Szutórisz Frigyes elnökle mellett ápr. 9-ikén tanácskozott a korcsolya-csarnok helye dolgában. Mint értesülünk, megállapodás nem jött létre, mert a bizottság két tagja a megfigyelő-osztály mellé, a többi két tagja jelenlegi helyére óhajtaná a csarnokot. A legközelebb összeülő választmány dolga lesz véglegesen dönteni s e döntéséhez a városi tanács által kiküldött tanácsstagok hozzájárulását kikérni.

— **Postai hírek.** Az új postaépületre hirdetett pályázat meddő maradt. Ennek az lehet az oka, hogy a pályázat alapjául vett egységárat még 1905-ben állapították meg, azóta pedig az anyagok árai jelentősen emelkedtek, s így a vállalkozók a hirdetett árakon nem képesek az építést teljesíteni. Az új postapalotának — az állammal kötött szerződés értelmében — 1908. május 1-jére készen kell lennie s így kívánatos volna, hogy az építés mennél előbb megkezdődjék. Ha az új postaház felépül, szükséges lesz, hogy a kisposta jelenlegi, még mindig félreeső helyéről a Főutczára kerüljön. Legalkalmasabb volna azt a Kollégium épületébe elhelyezni, s okvetlenül szükséges lesz azt távirddával is ellátni, élére férfi-postamestert állítani és személyzetét szaporítani. A kisposta forgalma előrelátólag igen jelentősen fog emelkedni. Az Eperjesről este 7 óra 10 perczkor induló vonaton a vasúti kalauzt — éppúgy, mint ez a d. e. 10 óra 50 perczkor induló vonatnál már meg van — fel kellene hatalmazni arra, hogy egyszerű és ajánlott-leveleket vigyen, mert Budapesten többfelé (pl. Fiume, Szabadka és Pécs felé) csak ennek a vonatnak van csatlakozása s mert ez a vonat Kassától kezdve amúgy is bir már mozgópóstával. A közönség állandó panaszai alapján szükségesnek tartjuk továbbá, hogy az esti és éjjeli vonatok levél- és csomagküldeményei még azon éjjel behozassanak Eperjesre és ne vitessenek be Kassára, honnét csak az ide 6 óra 28 perczkor érkező vonattal jutnak Eperjesre. Kell tehát, hogy a postahivatalban az éjjeli-szolgálat visszaállítsák. Ezt kívánjuk annak daczára, hogy ennek következtében egy tisztviselővel és egy szolgálóval többre lesz szükség, mi az államnak mintegy évi 3200 kor. költséget okozna. Indokolja ezt az is, hogy reggel most 4—5 vonatnak postáját kell feldolgozni, a mi jó időre visszatartja a levélhordókat abban, hogy útjukat meg-

kezdhessek. Végül kívánjuk a régi rend visszaállítását abban az irányban is, hogy külön pénzes- és szállítólevél kézbesítők legyenek, mert jelenleg mind a kilencz levélhordónak várakoznia kell, míg a pénzes- és szállítóleveleket mindegyiknek könyvébe beírják; ennek az a következménye, hogy mindegyik levélhordó félórával később kezdi meg a kézbesítést, úgy, hogy pl. a Kossuth Lajos-utczában és a Szebeni-úton a reggel 1/2 7 órakor érkezett leveleket csak 1/2—3/4 10 órakor kézbesítik. Ajánljuk e panaszokat a kassai posta- és távirdaigazgatóság figyelmébe!

— **Csak egy czég van helyben,** a hol a vevőközönség még régi árban lesz kiszolgálva, mert üzletét az áremelés előtt rendezte be s így az összes férfi- és női-divatcikkek, u. m.: fehérműek, nyakkendő-különlegességek, bőrkeztyűk, harisnyák, fűzők, blousok, csipkék, selyemszövetek stb. stb., legolcsóbban ott kaphatók. Sziklai Samu divatkereskedő Eperjesen, Fő-utca 107. sz., a Kollégiummal szemben.

— **Szövetkezeti közgyűlés.** Az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet márcz. 24-ikén tartotta III. évi, rendes közgyűlését. Ezt Halmi Ede, igazgatósági elnök nyitotta meg s előadta, hogy Köszeghy József, a Szövetkezet eddigi elnöke, ebbeli tisztségéről végleg lemondott. A közgyűlés a lemondást sajnálattal vette tudomásul és köszönetét nyilvánította a lemondónak a Szövetkezet érdekében kifejtett, odaadó tevékenységéért és azon tapintatos fáradozásáért, melylyel sikerült némely békétlen elemeknek a Szövetkezet irónkre-telére és az igazgatóság meggyanúsítására irányuló működését megtörnie. Ezú — Halmi Ede indítványára — szövetkezeti elnöké Beszkid Antal ügyvédet választották meg. Ez a választást elfogadván, programmbeszédében ígérte, hogy a szövetkezeti ügy terén szerzett tapasztalatait a Szövetkezet érdekeinek előmozdítására és a Szövetkezetnek lehető magas színvonalra leendő emelésére fogja fordítani. A Szövetkezet bevételei az 1906. évben 105.029 korona 89 f.-re, kiadásai pedig 103.282 kor. 75 f.-re, összes pénztári forgalma tehát 208.312 korona 64 f.-re emelkedett. Az 5282 korona 52 f.-nyi tiszta nyereségből 1/3 részt a tartalék-alap javára írnak, a további 1/3 részből a tagok üzletrészenként 3 kor. osztalékot, a harmadik 1/3 részből pedig a vásárló tagok közül azoknak, a kik legalább egy-évig vásároltak és pontosan fizettek, minden vásárolt 100 kor. után április 1-től kezdődőleg 1 kor. 70 fill. értékű árút fognak kiszolgáltatni. A Szövetkezetnek — az 1906. év végén — 301 tagja volt, 500 teljesen befizetett üzletrészeszel. Az ezentúl kibocsátandó üzletrészek árát a közgyűlés 26 kor.-ban állapította meg. A felügyelő-bizottságnak és az igazgatóságnak — Hersevicsy Elek felszólalása után — a közgyűlés a fölmentvényt megadta és az igazgatósági tagok részére tiszteletdíjakat szavazott meg. Boharsik Pált és Halmi Edét, illetőleg Bobek Józsefet, Frius Albertet és Kaluzsa Félixet, kiknek megbízatása lejárt, az igazgatóság tagjaivá, illetőleg póttagjaivá, a felügyelő-bizottság tagjaivá pedig Gyuk Józsefet és Rakovszky Eleket újból megválasztották. Az igazgatóság jelentéséből kitűnik, hogy a Szövetkezet immár megerősödött s azok a békétlen-

esetre sem tanúskodhatik egyébről, mint arról, hogy e lépését az az érzés sugalta neki, a melyet ő egykor örültségnek mondott.

Valóban az emberi szív vajmi sokszor önmagának ellentmondó és titokzatos egy portéka, a melynek rejtelmes mélységeit emberi elme még ki nem fűkészhette és teljesen megismerni nem is fogja soha. Ezért nem volna okosság tőlem, még ha igazi detektív-tehetséggel volnék is megáldva, ha a titokzatos házassági okok kutatásába is belekontárkódnám. Mert hogy ilyenek is vannak, azt jólélekkel mondhatom; a minthogy ki fogná tagadhatni azt, hogy az ég és föld határai között vannak oly megfoghatatlan dolgok, a melyekről az iskolai bölcsesség még csak nem is álmodik, a milyenek például a szeretetnek mindenhatósága és a házasságnak az emberiségtől megszentelt ténye. Hiszem és vallom, hogy ezekben is ég és föld egyesülnek a halandó ifjak és vének arasznyi életében.

Végezetre nem állhatom meg, hogy arról a kilenczvenöt öszinte leányról is meg ne emlékezzem, a kikhez Ferriani Lino olasz szocziológus a minap azt a kérdést intézte: «Hogy miért akarnak férjhez menni?» Az Ujság szerint, mely az érdekes adatot közli,

a feleletek a következő kategóriákba oszthatók: Öten azt a gyerekes választ adták, hogy egyedül szeretnének sétálni, a mit, mint lányok, nem tehetnek. Öten azt remélik, hogy asszonykorukban kedvük szerint utazhatnak majd. Tizen azt hiszik, hogy a házasság módot ad nekik a fesztelen mulatozásra. Heten a saját otthonuk után vágyakoznak, szabadulni szeretnének hazulról. Hárman zordul kijelentették, hogy semmiféle körülmény rá nem bírhatja őket a férjhezmenésre. Hatvanegyen azért fognak házasságra lépni, mert így látják másoktól is; valami különös okát nem tudják. Négyen azért vágyódnak férj után, mert már előre szeretettel gondolnak jövődőlbeli családjukra. A szerelmet egy sem emlegeti még tréfából, vagy tettetésből sem.

Íme az olasz tudós úgyszólván körkérdésének eredménye saját hazájában.

Én azonban arra vagyok kíváncsi: vajjon a mi szép honunkban, Magyarországon is körülbelül ugyanez volna-e az eredmény?

A kikben több a tudás és a bátorság, mondják meg. Én nem merem megmondani.

**Tüdőbetegségek, harutok, számar-köhöges, skrofulozis, influenza**  
ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.  
Mihelyt értékesen utasztatok is kintinak, kérjen mindenkint „Roche” eredeti csomagolást.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc)

**Sirolin**  
Ez az új gyógyszer a tüdőgyógyászatban a leghatékonyabb és legbiztonságosabb.  
Kapható minden nagy és közepes gyógyszerkereskedésben.

**„Roche”**  
Ez az új gyógyszer a tüdőgyógyászatban a leghatékonyabb és legbiztonságosabb.  
Kapható minden nagy és közepes gyógyszerkereskedésben.

ségek és viharok, melyek a Szövetkezet működését jóideig gátolták, teljesen elsimultak. A Szövetkezet üzleti összeköttetései kiterjedtek és keresettek, fizetési kötelezettségeit mindenkor pontosan — s lehetőleg készpénzzel — teljesíti.

— **A kassai vízvezeték** felől ezt írja a FELSŐMAGYARORSZÁG csütörtöki száma: „Néhány nappal ezelőtt felszólaltunk lapunk hasábjain ama mizéria ellen, hogy a vízvezeték vize szennyos, ihatatlan. Ez még márczius 27-ikén volt s felszólalásunkban méltán azon reménynek adtunk kifejezést, hogy a mizéria lehetőleg hamarosan meg fog szűnni, a mennyiben a szennyos víz okozójául nem gondolhattunk egyebet, mint azt, hogy az valamely új vonal bekapcsolása folytán csak sporadikusan, néhány házban válik érezhetővé. A baj azonban még ma is tart és az egész városban észlelhető, így tehát nem valami ideiglenes, szörványos jelenséggel állunk szemben, de ennek orvoslását minél hamarabb eszközölni kell és ez minden valószínűség szerint már «szervi» baja a vízvezetéknek. A vízvezeték minden kétséget kizárólag hasznos, higienikus intézmény s így, ily horribilis anyagi áldozatok mellett a város közönsége nem elégedhetik meg azzal, hogy a vízvezeték holmi furdósobák vagy emeleti szőkőkutak létesítésével, kényelmi és fényűzési cikk legyen csupán, hanem elsősorban megkövetelheti, hogy egészségügyi szempontból tiszta, élvezhető vizet kapjon, az pedig, a mi most folyik a vízvezeték csapjain, az minden, csak nem ivásra alkalmas valami.“ — Szerencse, hogy nálunk mindez másképpen van. De mert a kezeléssel — mint mult számunkban részletesen kifejtettük — itt is bajok járnak, sürgetünk kell újból és ezen a helyen is a vízvezeték kezelésére vonatkozó szabályrendelet elkészítését s a felelős és szakértő emberrel betöltendő vízvezetési igazgatói állás szervezését. A vízvezetési közkutak felállítására nálunk még mindig késik, pedig újév óta fizeti a közönség a vízdíjat, s mert a régi csatornák el vannak zárva, sok család nagy távolságokról kénytelen hordatni a vizet. Ez sem történt volna meg, ha a vízvezetési igazgatói állást újévvel szervezik. Rendszeres vezetés nélkül nem is várható kifogástalan vízszolgáltatás. És ha felállítanak vízvezetési közkutat valahol, *miért nem hozzák rendbe azonnal a környéket?* Gazdátlan e kérdés körül minden, pedig félmilliók hever már a vízvezetékben!

— **Hasznos segédkönyv.** Dr. Szabó Alajos csíkszentmártoni kir. albiró «Az igazságügy-ministeri rendeletek, kúriai és táblai döntvények, elvileg jelentőségű határozatok, a minisztertanácsnak a hatásköri összeütközés eseteiben, a m. kir. kúriának a jogegység érdekében hozott határozatai és a miniszteri közleményeknek 1867—1906-ig terjedő gyűjteménye» cím alatt igen hasznos művet írt. A mű kiadására azon, általánosan érzett hiány ösztönözte, hogy a RENDELETEK TÁRA és az IGAZSÁGÜGYI KÖZLÖNY című hivatalos folyóiratokban az összes évfolyamokat átölelő részletes tárgymutató hiányában az egyes rendeleteket és határozatokat csak hosszas keresgélés után találhatjuk fel. Ez a munka úgy az igazságügyi, mint a közigazgatási hatóságoknak, hivatalnokoknak, ügyvédeknek, közjegyzőknek nagy előnyt biztosít. Ára 6 kor., postaköltsége 30 fill. Megrendelhető a szerzőnél.

— **Állatdíjazások.** Gazdasági Egyesületünk a folyó évben Raszlaviczán, Keczerpeklénben és Szedliczén akar állatdíjazásokat rendezni. A díjakra 1500 kor. államsegélyt kért.

— **A tél áprilisban.** Mire e sorok napvilágot látnak, talán már nyoma sincsen a hónap Eperjesen és vidékén. Pedig még most április havában is emberemlékezet óta ismeretlen iszonyú nagy hőmérsékletek vannak a gömör-szepesi Érczhegység magaslatán és völgyeiben. Lapunk egyik túrista munkatársa Dobsinára és Dobsináról való utaztában márcz 31-ikén Bindt-bányáról Nagyhyileczre és ápr. 5-ikén Hollópatakról Iglófüredre a Grajnáron át szánkán, a többi részeken gyalog, méteres havakban tette meg az utat. Ez a hőmérséklet iszonyú állapotokat teremtett a személy- és kocsiforgalom tekintetében Gömör- és Szepesvármegyék között. Karácsony óta teljesen szünetel pl. a közlekedés és a személyforgalom a Sajó és a Garam völgye, Hollópata és Igló között, s nemrég olvashattuk, hogy Sztraczenón a felette 1151 m. magasán fekvő «Pelcs» nevű dobsinai letarolt magaslatról egy hólavina bocsátkozott le, mely a 800 méternyire fekvő sztraczenói völgyet, annak Gölnicz folyóját s az alatta elterülő Coburg hercegi vasútvezeték és lakostájakat teljes

eltemetéssel fenyegette. A tisztviselők lélekjelenlétén s a beharangozott lakosság buzgótságán mulott, hogy nagyobb baj nem történt. A gömör-szepesi Érczhegység eme nagy hőmérséklete még óriási bajokat és károkat okozhat a vidékeken. Ezer szerencse, hogy ott a hó csak lassan olvad s a tavaszi ébredésnek legkisebb nyoma sincsen. Így április 5-ikén a hajnali órákban erősen havazott a Grajnáron, és Nagy- és Kishyileczen senki sem gondol arra, hogy már a tavasz évszakában élünk. Csak a rigó danája s a fajdkakasok dübörgése zavarja meg néhol a téli csendet és hirdeti a tavasznak ezidén nagyon késő bekövetkezését.

— **Műkedvelő-előadások.** A helybeli 18-ik tűzrezred tisztikara április 6-ikán igen sikerült háziestélyt rendezett a tiszt-étkezde termében. Az estély fénypontját két egyfelvonásos bohózat előadása képezte, még pedig «Die Romanheldin» Görlietzől és «Monsieur Herkules» Bellejtől. A szereplők között voltak: Pacorné, Stixné, továbbá Pacor, Stix, Zwerina, Puks és Stern tisztek, a rendezést Hanekirs százados látta el elismeréseméltó szakértelemmel; a szereplők kitünően játszották szerepeiket. A társaság csak a késő éjjeli órákban oszlott szét. Ehhez hasonlóan sikerült háziestélyt márczius 2-ikán is rendeztek, mely alkalomból «Des Uhrmachers Hut» című bohózat került színre, melynél fenti szereplőkön kívül még Nowak H. játszott.

— **A felvidéki gyáripar.** A szomolnokhutai kincstári bányát egy német pénzkonzorcium vette meg, a mely négy millió befektetéssel nagy üzemet akar létesíteni. Tervbe vették egy öt kilométer hosszú iparvonal építését és egyáltalában arra törekcsenek, hogy az elhanyagolt bányai part felvirágoztassák. A felvidéki kohók és bányák különben most mind osztrák és német kézre kerülnek. Idegen kézben egymásután virágoznak fel ezek a bányák, holott még magyar kézen voltak, a bányai par a legnagyobb pangásnak indult.

— **Községek átkebelezése.** A pénzügyminiszter május hó 1-jével Gergelylaka községet a kissebzeni pénzügyőri szakasz kerületéből az Eperjesi I. számú pénzügyőri szakasz kerületébe; Alsósebes, Felsősebes, Sebeskellemes, Kellemes és Salgó községeket az eperjesi II. számú pénzügyőri szakasz kerületéből az eperjesi I. számú pénzügyőri szakasz kerületébe kebelezi át.

— **Tanoncz-otthonok.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter az állami tanfelügyelőkhoz rendeletet intézett, melynek értelmében az iparostanoncziskolákkal bíró több városban, köztük Eperjesen is, az iparostanonczok műveltségének fokozása és az ifjúsági egyesületek terjesztése czéljából tanoncz-otthonok létesítendők. Ugyanez a rendelet kimondja, hogy a tanoncziskolát szorgalmasan látogató és jómagaviseletű tanonczok 50—100 korona; a rajolásban kitünő tanonczok pedig 50 kor jutalomdíjban részesítendők. Az otthon vezető tanítónak tiszteletdíja 200 kor. lesz. Az új otthonokat szeptembertől kezdve kell felállítani.

— **Eperjes gyáripara.** Ha széjjel nézünk az ország gyárvárosai közt, bizony sajnosan tapasztalhatjuk, hogy legkevésbé gyárképmény Eperjes szab. kir. város határain belül füstölög. Akármelyik kisebb városnak előbbre van a gyáripara, mint Eperjesnek. De hát miért? Ennek oka a multban a városi magisztrátus volt. Mert a legnagyobb nemtörődömséggel kezelték ez ügyeket. Pedig úgy a város fejlődése, mint a közjólét megkövetelik a kérdésnek állandó felszinen tartását. A mostani polgármesternek és tanácsnak a figyelmét nem szabad elterelni e kérdéseknek. Minden gondjuk és törekvésük az legyen, hogy városunk gyáripara támogatásával fejlődjék. Nézzük csak a többi városokat. Például csak Hajdúböszörmény is áldozatokat hoz, csak hogy ipari gyárakat kapjon. Épp most alakult ott egy kötő-szövőgyár. Ez több száz munkást fog alkalmazni s a gyár felépítéséhez ingyen telket, 8000 korona pénzesélyt és vámentességet adományozott a város. Vagy nézzük Nagyváradot. Ennek polgármestere — egy modern és olvasott úr — kutat, valósággal nyomoz, hogy hol és merről mutatkozik gyáralapítási törekvés. Akkor veszi az irománytáskáját s gyalog — és nem fogaton — kimegy az állomásra, felül a vonatra és felkeresi a gyáralapítókat. Természetesen felajánl nekik ingyen telket és másféle kedvezményeket. Meg is van az eredménye. Nagyvárad gyáripara szépen fejlődik. Vagy ott van Arad és Győr. Ezek is ipari politikát űznek. És ez kell ma, mert a gyárak teszik a várost élénkítő, a külföld előtt ismertté.

Itt volna hát az ideje, hogy a város igazgatásába e téren is friss tavaszi éra kezdődne. Ne haladjon a város vezetősége a nembánomság útján, mert azt be kell látni, hogy gyáripar nélkül nincs fejlődés, haladás. De ezt csak úgy lehet elérni, ha a magisztrátus nagyobb érdeklődést fog tanúsítani ez irányban. Meglesz-e? ... Egyébként a hazai ipar állami támogatásáról szóló 1907. III. t. cikk már január 1-jén életbe lépett. Ez az új gyárak és ipartelemek részére igen jelentékeny előnyöket biztosít; pl. a befektetett tőkének 25%-át — egyszerre vagy évi részletekben — az állam adja meg. Ennek ellenére azt tapasztaljuk, hogy ezideig magánosok, társaságok, egyletek, pénzintézetek Eperjesen vagy Sárosvármegyében egyetlenegy új gyárnak felállítására sem tettek előkészületeket. Már pedig a természettől nem éppen bőven megáldott törvényhatóságunkban felette kívánatos volna, ha több új gyár és ipartelet keletkezne; ez népünknek új megélhetési forrást adna, mérsékelné a kivándorlást, fokozná a népsűrűséget és emelné az általános vagyonosodást.

— **Kipróbált borotvák** — jótállás mellett; fenőkövek, fenőszíjak s egyéb fodrászati cikkek jutányosan beszerezhetőek *Bilich* Ferencz fodrászati cikkek raktárában, Eperjesen, Fő-utca 63. sz.

— **Tót ujságok a vidéken.** Nemrégiben egy igen különös viselkedésű ember járt Sárosvármegyében és Abauj-Tornamegye északi vidékén s mint természetes, a hatóságokkal is meggyülemlt a baja. Ez az ember a sárosnagyei Girálton kezdte «működését», hol egy vérbeli nazarénus misszionáriusnak mutatkozott. Prédikált boldognak, boldogtalannak s a főszolgabíró kérdésére azt felelte, hogy őt az Úristen küldte, mert hát ő evangelista. Mikor a főszolgabíró elzavarta, Eperjesre, majd Kassára vetődött s itt egy éjszakát a városi fogházban töltött, a mikor a fogházban a vele egy szálláson levő cigányt akarta megtéríteni.

A napokban Bányokon jelent meg. Ott szintén misszionáriusnak adta ki magát s egy pár fanatikus iratot osztogatott szét — szerinte az alkoholizmus ellen. Azonfelül a Vágújhelyen szerkesztett és Modorban nyomtatott SVETLO című tót ujságra gyűjtött előfizetőket. Apró csecsebecsékkel, sőt ruhadarabokkal maga köré gyűjté az iskolás-gyermekeket s velük tót himnuszokat énekelte, azután megáldva őket, távozott. A SVETLO-nak legutóbbi számában elpanaszolja, mily siralmas helyzetbe jutott Girálton. Keservéből kiérezhető, hogy pánszláv, mert nem a hatóságok, hanem a magyarok ellen pattog. Maga a lap ugyan inkább vallási őrzöngéseket tartalmaz, mint politikát, de felő, hogy ez úton a mi nyugodt és hazafias tót honfitársaink szívéhez is eljutnak a lelketlen agitátorok. Bányok község tanítója — Szabó Gyula — emberi erőt meghaladó munkássággal igyekszik a vidéken ennek a gyanús dolognak okát és czélját kutatni s mint postakezelő, sok szláv lapot is visszatart, mindazonáltal kellő eredménnyel csak akkor lenne elérhető, ha a hatóságok vennék kezükbe a dolgot. Meg kell figyelni állandóan a SVETLO-t, nem célozva-e a mi tótjainknak is a pánszláv táborba való gyűjtését. Mikor tehát így hivatalosan nyer beigazolást a dolog, akkor meg lehet tenni a megtorló intézkedéseket, de jó lesz sietni, nehogy későn fogjanak munkához, a mikor az esetleges igazgatás nagyon is mely barázdákat hagy maga után a nép szívében. A jeles tót lap, melynek két száma szerkesztőségünkhez került — Ján Chorváth szerkesztésében jelenik meg. Úgy látszik, ő maga az a bizonyos evangelista, vagy agitátor.

— **Elszeji történet.** Minden hónap elseje táján nagy a szomorúság a nőtlen emberek között. A pénzbeszedés vígan folyik ilyenkor, a számlák jönnek, egyre jönnek, kifogások röpködnek a levegőben. Megjelenik egy fiatalbemből egy számlás ember. A gazdasszonya, szegény, a ki ezzel a számlás emberrel szemben minden kifogást kimerített, nem tud hamarjában mit mondani. De aztán föltalálja magát, búszarcot vág és így szól: — Hiába jött, kérem, a szegény nagyságos úr... meghalt. A pénzbeszedő ránéz: — Meghalt? — Meg. — Mikor? — A mult héten. Nagy csönd. Aztán sóhajt egyet a pénzbeszedő és ezt mondja: — Május elsején megint eljövök. És megy le a lépcsőn, nyugodtan, mint a kinek pénzbeszedés dolgában még a halál sem imponál.

— **Új vasutak.** A kassai kereskedelmi és iparkamara az építendő vasútvonalakra vonatkozólag emlékiratot terjesztett fel a keresk. miniszterhez, a melyben vármegyénket illetőleg a következőket adja elő:

„1. Bártfa vidékének jából feltétlenül vasúti vonalnak kiépítenék. Ez attól, hogy a fontossággal bírnak, a mennyiben alkalmas góczok

2. Igen fontos szomszédos Zet Ezen különös vasúti vonalrannó és Tava Ez volna a k

3 A kassai lakásokban, miután vágány letetés okokból szinte séggel járna, a a branyiszközi s Kissáros közszeteni. Ez által rás is vasutat mellőzésért, me vednie kellett, hogy ezen vo

— **A gy védekezés** cs álló képessége ha a gyermek fogyaszt, mely kellemetlen iz tápereje igen

— **Gyű tása.** A fö állami faskolá a csomagolás mellett 2550 pedig 600 dr 400 drb cseres barack-oltván mívelő kisgáz Ezen gyümölcs kári hivatalába az egyesület t

— **Pöt** Az 1905. évi t tényleges szolg megérkezett a ban, miket a k 1906. évi állam vétetett fel e összegek a ho a pénzügymin most leérkezett pokban fogna

— **Cse** tika adatai ige madik évben r hogy végigpus ominózus esztével millió és a megye egész turkálta a föl közönség nem világot. Az id rendőrségnek varok írtására valóban immi

— **A k** gek bel alispán a köve belügyminiszt hozzám intéz költségek bel közkórházak területére kik jelentéséből a a kórházi érte seire szolgáló s abban az á viszonyainál nem tüntetik a községi elő

Írószerek legnagyobb választékban Kósch Árpád papirraktárában Eperjesen. ≡

Ny

1. Bártfa városa és szép, nyereszterményekben gazdag vidékének közgazdasági felvirágztatása szempontjából feltétlenül szükséges volna, hogy az eperjes-bártfai vasúti vonalnak a határszélig, illetve a galicziai Gorliczeig kiépítették. Ezen vasúti vonal kiépítése — eltekintve attól, hogy a szakkörök véleménye szerint stratégiai fontossággal bír — újabb piacot szerezne a vármegyének, a mennyiben Galiczia éppen ezen részének nincsen alkalmas gőcpontja.

2. Igen fontos és szükséges volna Sárosmegyét a szomszédos Zemplénmegyének felső részével összekötni. Ezen különösen a Sáros és Felsőzemplénre nézve fontos vasúti vonal Kapi állomástól kezdve Hanusfalva, Varannó és Tavarna községeken át Homonnáig terjedne. Ez volna a kapi-hanusfalva-varannó-homonnai vonal.

3. A kassa-oderbergi vonalnál a második vágánynak lerakása égető szükségét képez és ezzel kapcsolatban, miután Margitfalva—Abos között a második vágány letévése a szűk Hernád-völgy miatt technikai okokból szinte lehetetlen vagy legalább is óriási költséggel járna, a Ks.-Od. v. második vágányát Margitfaluról a branyiszikói szoroson át — Siroka, Szinyetűfalva, Szinye, Kissáros községek érintésével — Eperjesre kellene vezetni. Ez által meg volna oldva a kérdés és a sírokat járás is vasutat kapván, némileg kárpótlást nyerne azért a mellőzésért, melyet a Ks.-Od. v. építése alkalmával elszenvednie kellett, mert a legelőnyösebb terv akkor is az volt, hogy ezen vonalat Margitfalva—Eperjesen át vezetik.

— **A gyermekbetegségek elleni védekezés** csak akkor tökéletes, ha a gyermekek ellentálló képessége gyarapodik. Ez legjobban úgy érhető el, ha a gyermek a hidegebb évszak alatt csukamájolajat fogyaszt, mely célra legajánlatosabb a Zoltán-féle, mert kellemetlen íze, szaga nincs, könnyen emészthető és tápereje igen nagy, üvege pedig csak 2 korona

— **Gyümölcsoltványok kiosztása.** A földművelésügyi minisztérium a kisszebeni állami faiskolából 20 fillér kedvezményes ár, továbbá a csomagolási és szállítási költségek utánvételezése mellett 2550 drb gyümölcsoltványt engedélyezett, és pedig 600 drb alma, 400 drb körte, 500 drb szilva, 400 drb cseresznye, 500 drb meggy és 150 drb kajszinbarack-oltványt. Ezenkívül 2600 drb oltványt a földművelő kiscsapatok részére, 10 fillér kedvezményes áron. Ezen gyümölcsoltványokat a Gazdasági Egyesület titkári hivatalában kapható igazolványok alapján fogják az egyesület tagjainak kiszolgáltatni.

— **Póttartalékosok segélye.** Az 1905. évi újonczás elmaradása folytán kivételesen tényleges szolgálatra behívott póttartalékosok részére is megérkezett a hűsvéti pirostojás ama segélyek alakjában, miket a kormány részükre kilátásba helyezett. Az 1906. évi állami költségvetésben egy és fél millió korona véteget fel a célra s a jogosultak részére járó segélyösszegek a honvédelmi miniszter által megállapítottán, a pénzügyminisztériumnak a pénzügyigazgatóságokhoz most leérkezett intézkedése folytán a legközelebbi napokban fognak az adóhivataloknál kiutalványoztatni.

— **Cserebogár-járvány.** A statisztika adatai igazolják, hogy a cserebogarak minden harmadik évben nagy tömegekben jelennek meg hazánkban, hogy végigpusztítsák a gazdaember vetéseit, fajt ilyen ominózus esztendő lesz az ide, a mikor is a tavasz kezdetével millió és millió olyan cserebogár fogja elárasztani a megye egész területét, a mely három hosszú éven át turkálta a földet, a míg végre az idén — a gazdaközönség nem kis ijedelmére — megpillantja a napvilágot. Az idén tehát nagyon is megszívlelendők a rendőrségnek minden évben ismétlődő rendeletei a rovarok irtására vonatkozólag, mert a veszedelem az idén valóban imminens.

— **A kórházi ápolási költségek behajtása** körüli eljárás tárgyában az alispán a következő körrendeletet adta ki: „A m. kir. belügyminiszter úr f. évi február 24-ikén 22,916. sz. a. hozám intézett rendelete szerint a kórházi ápolási költségek behajtásának és az Eperjes és Bártfa városi közkórházak törzskönyveinek vizsgálatára a vármegye területére kiküldött dr. Kovács Gyula osztálytanácsos jelentéséből arról értesült, hogy a községi előljáróságok a kórházi értesítőnek a községi előljáróság megjegyzéseire szolgáló rovatokat nem mindig töltik ki pontosan s abban az ápolási és fizetőképes hozzátartozói vagyoni viszonyainál az illetők vagyona forgalmi értékét nem tüntetik fel. E végből felhívom: intézkedjék, hogy a községi előljáróságok a való tényálláshoz híven, az

ápolási és fizetőképes hozzátartozói, t. i. szülők, nagyszülők, gyermekek vagy unokák vagyoni és kereseti viszonyait a betegfelvételi értesítőnek a községi előljáróság megjegyzéseire szolgáló rovatokban pontosan tüntessék fel s állapítsák meg az ápolási bement adatoknak helyességét; a járási főszolgabírákat pedig figyelmeztetem, hogy kísérik figyelemmel a továbbítás végett hozzájuk érkezett betegfelvételi értesítőket s ott, a hol a községi előljáróságnak mulasztását tapasztalják, az illető előljáróságot vonják felelősségre. Továbbá utasítom az Eperjes városi kórház gondnokát, hogy a cselédekről vagy ipari munkásokról szóló értesítőknél alkalmas módon nyomonza ki, vajjon a szolgálati vagy munkaviszony tényleg fennállott-e oly betegségeknel, a melyeknél a szolgálatadó 15 napi szolgálat mellett az ápolási költséget 30 napra viselni köteles vagy a munkaadót azért terhelné az ápolási költség, mert alkalmazottját a betegségyelőző-pénztárba bejelenteni elmulasztotta. A cselédekre vonatkozó adatokat a városházán lévő rendőrkapitányi hivatalban igen könnyen megkaphatja. Úgy az eperjesi, mint a bártfai kórházak gondnokait figyelmeztetem arra is, hogy azon hatóságokat, melyekhez az értesítőt vagy a számlát elküldötték, ha az értesítő vagy a számla, illetőleg a behajtott összeg be nem érkezik, legfeljebb 3 havi időközben sürgessék és ha a sürgetés sem vezet eredményre, a felettes hatósághoz tegyenek jelentést.”

— **Felrobbanó ágyúgolyó.** A 18-ik hadosztály-tüzérezred a tél folyamán Finta mellett a kapii várhegy oldalán éleslövést rendezett. Ez alkalommal egy kilőtt gránát fel nem robbant. A kilőtt lövedéket azonban a nagy hó miatt feltalálni nem lehetett és így katonai részről nem tehettek egyebet, mint hogy a falu lakosságát az esetre figyelmeztették azzal, hogy ha megtalálnák a kilőtt gránátot, úgy erről értesítsék a hatóságot. Mire a hó a határban elolvadt, a falusi gyermekeknek — természetesen — első dolga volt az ágyúgolyó-keresés. Meg is találták. És *Fabula* József 14 éves fintai fiú addig csavargatta, ütögette a gránátot, míg az óriási detonációval felrobbant. A vigyázatlan gyermek életveszélyes sérüléseket szenvedett, melyekbe azóta — daczára a gyors orvosi segélynek — néhány nap alatt bele is halt. A többi gyermekek közül is megsebesült egy könnyebben. A többiek illő távolból nézték a dolgot és így sértetlenek maradtak.

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sós-borszesz” által a betegeknek egy épp oly gyógyhatású, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csúszos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona 90 fillér. Szétküldés naponta utánvéttel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I, Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Az eperjesi vértanúk** emlékének megörökítésére újabban a következő adományok érkeztek be: Simonides János szécsényi ev. lelkész ívén 10 kor. 60 fill. Medveczky Sándor rimaszombati közjegyző ívén 10 kor. Dr. Sichermann Bernát, Kassa 5 kor. Léva város közönsége 8 kor. 48 fill. Borsodvármegye újabb gyűjtése 65 fill. Városi tanács, Szeged 50 kor. B. Papp István ref. theol. igazgató ívén Budapestről 3 kor. Cservenkai ág. hitv. ev. egyházközség 5 kor. Ifj. Fest Lajos gyűjtése 16 kor. Svehla Gusztáv, Breznóbánya 2 kor. Békésvármegye gyűjtése 64 kor. 04 fill. Szepesszombati járás főszolgabírájának gyűjtése 18 kor. 70 fill. Nagy Sándor, Bakonyszenteslázló 1 kor. A ratkói konfirmandusok gyűjtése 2 kor. 50 fill. Somogyvármegye gyűjtése 125 kor. 84 fill. Összesen: 322 kor. 81 fill. Legutóbbi kimutatásunk szerint a gyűjtött összeg 4339 korona 13 fillér volt és így a mostani végösszeg 4661 korona 94 fillér. Eperjes, 1907. április 9. *A tiszai ág. h. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának pénztára.*

— **A fertőző kórok** terjedésének megállítására tárgyában az alispán ezt a körrendeletet adta ki: „Szükségesnek tartom, hogy az összes hatóságokat a fertőző kórok terjedésének megállítására vonatkozó törvények és rendeletek pontos és szigorú fogantatására figyelmeztessem, és miután a sikeres eljárást nagyon megkönnyíti azon körülmény, hogy a szükséges intézkedések már a betegség első fellépésénél megtehetőek legyenek, elsősorban szükséges, hogy a ragályos kórok első esetei egyáltalán és idejekorán az elsőfokú hatóság tudomására hozassanak, mert különben a hatóságoknak a közveszélyes fertőző betegsége

gek elterjedésének megállítására irányuló minden tevékenysége meghiúsul és meddő marad, mert nem feltehető meg az e tekintetben rájuk háruló fontos feladatoknak; utasítom ennek folytán az elsőfokú hatóságokat, hogy a közveszélyes fertőző betegségek kötelező bejelentésére vonatkozó 1894. évi decz. hó 8-ikán 91,954. sz. a. kelt és 1895. jan. hó 3-ikán 18,640. itteni sz. a. közölt belügyminiszteri körrendelet minél szélesebb körben leendő újbóli közhírtételével nyomatékosan figyelmeztesse mindazon közegeit, a kiknek az említett rendelet végrehajtása körül teendőik vannak, az abban foglaltak pontos betartására s az esetleges mulasztások szigorú törvényes következményeire Egyben gondoskodjanak a hatóságok arról, hogy a községekben a községvezetőknél, gyógyszerárakban és az egészségügyi hatóságok hivatalos helyiségeiben az előbb hivatkozott rendelettel használatra kibocsátott vörös bejelentő-lapokból mindenkor elegendő mennyiség álljon rendelkezésre, az azt igénybe venni hivatottak részére. E lapok hivatalom útján beszerezhetők. Szükségesnek tartom továbbá az elsőfokú hatóságokat és az anyakönyvvezetőket az 1898. évi 7378. sz. a. kelt és a hivatalos lap 20-ik számában közzétett itteni körrendeletre figyelmeztetni, melynek értelmében utóbbiak kötelesek minden fertőző kórban történt elhalálozást a felettes elsőfokú hatóságnak haladéktalanul bejelenteni. Mihelyt valamely községből ragályos betegséget a hatóság tudomására hozatik, köteles egészségügyi szakközegét a helyszínére kiküldeni a kór megállapítása és a szükséges óv-, gyógy- és elfojtó intézkedések elrendelése céljából; nagyobb kiterjedésű vagy igen közveszélyes kóroknál, mint a ronszoló-toroklob, a kiütéses hagymáz, cholera stb. köteles a szakközeggel az elsőfokú hatóság képviselője a községbe kirándulni és azonnal a helyszínén a szükségelt intézkedések keresztülviteléről gondoskodni. A találtokról a hatósági orvos haladéktalanul jelentést tenni tartozik, melyben kifejezendő, hogy a betegség hogyan keletkezett, esetleg honnan hurczoltatott be s milyen intézkedések tettek terjedésének megállítására és a benne megbetegültek gyógykezelésére; ezen jelentés az elsőfokú hatóságnak betérjesztendő, mely azt saját jelentése kíséretében 24 óra alatt hozzáam beküldeni tartozik. Hogy a fertőző betegségek elleni védekezés kellő eredményel járjon, elrendelem továbbá, hogy azon községekben, a hol valamely fertőző betegség nagyobb kiterjedésben előfordul, a hatósági orvosok egyszer, esetleg kétszer hetenkint forduljanak meg, még pedig 10 kilométernél nagyobb távolságú községekben egyszer hetenkint — és utasítom, hogy minden egyes kirándulásról közvetlenül a vm. tisztii főorvosnak tegyenek kiemelt jelentést a betegség állásáról és az intézkedésekről, valamint az észlelt hiányokról. A vm. tisztii főorvost felhívom, hogy a fertőző kórok védekezése tárgyában elrendelt intézkedéseket felülvizsgálja és ellenőrizze, esetleg azok kibővítéséről gondoskodik és a tapasztaltokról hozzám jelentést tegyen a javaslatba hozott intézkedések felsorolásával. Miről az összes hatóságokat tudomásvétel és szoros ahhoz való alkalmazkodás céljából azzal értesítem, hogy a mulasztókkal szemben teljes szigorral fogok eljárni.”

— **Görvélykörös gyermekek** szedjék a „Sirolin-Roche”-t. Ez a legjobb creosot készítmény, melyet a gyermekek a legszivesebben szednek. Kitűnő hatással van az általános jóérzésre. Az orrsecretiók elmúlnak és a daganatok visszamennek. Jobban használ, mint a csukamájolaj és vas, melyekkel párhuzamosan is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Ragályos betegség** márczius második felében a következő községekben fordult elő: ronszoló-toroklob Kisszebenben, Hámorban, Nagysároson és Kükemezőn; hasihagymáz Töltszéken; kanyaró Bunyitán, Patacskón, Vargonyban, Orlón (28), Paloncán (26 eset); öhkhurut Tótsóváron, Tapolyhanusfalván, Kapipálvágásán és Keczerpálvágásán.

— **Gyümölcsösök tervezése.** A földművelési miniszter Csárics Sándort (lakik Végfalva, u. p. Stridó, Zalavármegye) további egy év tartamára megbízta, hogy a gyümölcsészet terén gyakorlati útbaigazítások megadása s az ezzel összefüggő gyakorlati munkák végrehajtása céljából a nagyközönség megkeresésére rendelkezésre álljon. Nevezett elvállalja a gyümölcsösök tervezését, ily tervek készítését, és pedig egy holdig terjedő terület után 20 koronáért, egy holdtól 10 holdig holdankint 10 kor., 10 holdtól 50 holdig 5 kor. és 50 holdtól kezdve 3 kor. holdan-

Nyomtatványok

gyors és pontos  
készítése

Kósch Árpád

könyvnyomtató-  
intézetében.

kénti árban. Gyümölcsösök telepítését, gyümölcsfák metszését, kertek kezelését végzi ellátás nélkül 10 kor., ellátással pedig 6 kor. napidíj, II-od osztályú vasút- és I. oszt. hajó-útiköltség és esetleg, ha kocsi nem bocsátatnék természetben rendelkezésére, kocsibér felszámítása mellett.

#### Az aratás és a katonaság.

A honvédelmi miniszter leiratban tudatta a Gazdasági Egyesülettel, hogy azt a kérelmet, mely szerint a tényleges szolgálatban álló katonák az esetleges aratósztrájk esetén abban hagyott aratási munkák végzésére kirendeltesse, nem teljesítheti; valamint nem teljesítheti az egyesület azon kérelmét, hogy aratósztrájk esetén a sztrájk vidékén illetékes tartalékos katonák tényleges szolgálatra behívassanak és aratásra kivezényeltessenek.

#### A nevetés halála.

Ezzel a címmel igen szép és nemes könyvet írt egy angol tudós, Sully professor. Szomorúan mondja el benne, hogy — haladok a jókedv. Az emberek se olyan sokat, se olyan hangosan, se olyan könnyen nem nevetnek többé, mint hajdanán. Ha statisztikát lehetne csinálni a kacagásról, a világ megijedne, mennyit veszített egykori kedvéből. Ilyen statisztikát csinálni ugyan nem lehet, de hogy a dolog csakugyan így áll, kétségbe se vonható. Bizonyosság is, hogy a nevetés eszközei egyre erősebbek, durvábbak kellene hogy legyenek, a visszhangjuk mégis egyre halkabb. Bizonyos, hogy az emberiség gondolkodása nemcsak komolyabb, hanem sötétebb is lett: mert maga az élet hivatásának komoly fölfogása még nem ellensége a vidámságnak. De ellensége az anyagi boldogulásért való könyörtelen és rideg verseny, a mely kegyetlenné teszi a diadalmost és elkeseredetté az elbukót. Ebben a nagy, szabad versenyben természetesen az élelmesé, a számítót, a ravaszát a győzelem, az álmodozó, a naiv, a bizakodó és könnyen hívó szolgásgába esik, az elnyomott ember pedig bátoratlan, csöndes és szomorú. Pedig — írja Sully, — ha egykor Isten ítélőszéke elé kerülünk, okvetlenül számot kell adnunk róla, hogy hány gyermeket fosztottunk meg attól, a mit ő földi életének legnagyobb kincsétül adott neki: a jókedvetől. A ki inséggben lopott, vagy indulatában ölt, még nem bizonyos, hogy olyan, mint a ki lelkiismeretfurdalás nélkül tudja nézni a szomorúságot, a melyet embertársainak ok nélkül okozott. Tisztelni kell a jókedvet, a mely senkinek se árt: minden megölt nevetés, elpusztított jókedv megrablása a világboldogságnak, a melyből nem jutott oly sok az emberiségnek, hogy belőle büntetlenül sikkasztgatni lehetne.

#### Rendőri hírek.

Mult év 1906. decz. 20-ikán eltűnt *Brehovi* Jánosné szül. Pribula Anna, 54 éves eperjesi (hegyikerti) lakos. A férje ezt bejelentette a rendőrségnél, a mely si-ertelenül keresette is őt. Ápr. 11-ikén délelőtt találta meg a férj a Kálvárián túl egyik mesgynén a felesége holtestét, félig hóval eltakarva. A hullát, a melynek egyik lábát állatok összerágták, orvosi és rendőri vizsgálat után a férj lakására szállították s onnan temették el. — A budapesti Brachfeld F. czég utazója, Bányai M. Lipót, tavaly novemberben megrendeléseket gyűjtött fehérneműekre, nyakkendőre, női ruhákra. A rendőrkapitány eltiltotta őt ettől s most az alispán a határozatot helybenhagyta. — *Fasko* Imre kertésznek *Anna* nevű 23 éves leánya ápr. 6-ikán eltűnt szülei lakásáról s azóta nem tért vissza. Nevezett leány távozásakor kockázás zöld szoknyát, fekete rövid felöltőt és fekete kendőt viselt. — Ápr. 9-ikén d. u. fél 5 órakor *Iván* András somosi gazda, a Kassai-úton, a Mayer-korcsma előtt lóról leesvén, koponyarepedést szenvedett. A rendőrség az eszméletlen állapotban levő Ivánt mentőkocsin a kórházba szállította. — A rendőrség mult vasárnap délelőtt 11 órakor a Fő utcán letartóztatta *Horvát* (Horovitz) Endre nyiregyházi születésű, izr. vallású, foglalkozás nélküli körjegyzői irnokot, a ki tavaly szeptember hónapban dr. Urbanics Kálmán ügyvédjelölt nevére kiállított s Makón ellopott leczkekönnyvel Eperjesen is több tanárt és ügyvédet megpumpolt, majd Egerben Kánitz Gyula ügyvédétől, mint annak irno a, 700 koronát ellopott s aztán eltűnt. A rendkívül ügyes szélhámos ápr. 6-ikán este érkezett Eperjesre s a «Feketesas»-ba, Horváth Gábor joghallgató név alatt szállt be. A rendőrség közbiztonság elleni kihágás miatt nyolcz napi elzárásra ítélte, a melynek leülése után Egerbe fogja őt átkísértetni, hogy ott az említett lopás miatt törvényt üljenek fölötte. — *Mucha* György hegyikerti kisbirtokostól az ápr. 11-ikéje eső éjjel valaki betört s négy oldalszalonnát és hét sonkát ellopott. — *Bussa* Mária cseléd a néjné-

től, Husvár Mihálytól 34 koronát, Kassán pedig három gyűrűt lopott. A rendőrség letartóztatta a tolvajt. — Goldfinger Izidor eperjesi sörfőző pinczjét ápr. 8-ikán az egyik alkalmazottja, *Scislo* István lopott kulccsal kinyitotta s ott öt barátjával együtt holtrészegre itta magát. A tettesek ellen az eljárást megindították.

#### Az anyakönyvi hivatal háromheti kimutatása.

*Születtek:* Tatár Mária g. k., Czimbala József r. k., Pavlik József r. k., Krucsay Irén r. k., Glanzmann Andre izr., Pavelczak Anna g. k., Bodnár Mária r. k., Zukier Sándor izr., Matisz Margit r. k., Steif Ármin izr., Szlanyinka János r. k., Petró Agnes r. k., Kassay Mária r. k., Petró Mária r. k., Tuschl Erzsébet r. k., Kuzsidló Mária r. k., Bacsinzky József r. k., Sztaniszlav Margit r. k., Simkó Mária r. k., Novotni József r. k., Kosztelnyik Mária r. k., Szlutyák Ilona g. k., Marusarz Béla r. k., Rákos Margit r. k., Farkas Olga r. k., Guttman Márton izr., Bucholcz Béla r. k. — *Meghaltak:* Kmetz Mihály ág. h. ev., 26 éves; Krajnyák János g. k., 77 éves; Tiran Margit r. k., 2 éves; März Nándor r. k., 63 éves; Hrabusa István ág. h. ev., 2 hónapos; Biro Katalin r. k., 1 éves; Eichler József 1 éves; Wzorek Katalin r. k., 12 napos; Klempai Miklós g. k., 11 éves; Petró Mária r. k., 6 órási; Mathia Mátyásné r. k., 51 éves; öz. Zeisler Zallelné izr., 89 éves; Fogel Anna r. k., 71 éves; Havacsó Gizella r. k., 4 éves; öz. Zuber Béláné r. k., 57 éves; öz. Tarr Gáborné ág. h. ev., 67 éves; Majcher Mária r. k., 38 éves; Beszki Miklós g. k., 44 éves; Steif Ármin izr., 14 napos; öz. Hufnagel Jánosné r. k., 87 éves; Varga Mária r. k., 13 éves; Locker Éva ág. h. ev., 1 éves; öz. Tóth Jánosné g. k., 56 éves; Adamkovics Antalné g. k., 42 éves; Brehovi Jánosné r. k., 54 éves. — *Házaságra léptek:* Vogel recte Bäcker Márkus izr. és Krautwirth (Überreich) Hinde izr.; Matisz József r. k. és Gombár Anna g. k.; Jaczkó Illés g. k. és Miasz Zsófia (öz.) r. k.

Felelős szerkesztő:  
Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:  
Kósch Árpád.

**KALOGÉN**  
BRÁZAY SÓBORSZESZ  
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

Szemgyógyintézet  
Miskolczon  
= Széchenyi-utca 5. szám =  
Dr. VAJDA GÉZA szemorvos  
vezetése alatt.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-érvízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamosfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak.  
Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

A Kálvária-út 2. számú  
Cattarino-féle házban egy nagyobb lakás 1100 koronáért, egy kisebb lakás pedig 560 koronáért f. évi július 1-jétől bérbeadó.

Mindkét lakás vízvezetékekkel, villanyvilágítással, parkettel s minden kényelmes mellék helyiséggel van modernül berendezve.

Értekezhetni öz. *Cattarino Sándornéval* Fő-utca 78. sz. alatt.

Kerényi-utca 15. szám alatt levő  
**KERT**  
szabadkézből eladó,  
esetleg bérbeadó.  
Bővebb felvilágosítást ad Mihalidesz Lajos.

Sírnak az olyan gyermekek, a kik sok higítatlan tejet kapnak, mert sok benne a sajtanyag s ez okozza, hogy a gyomorban a tehéntej durván alszik meg, a bébeli erjedéstől pedig a reszkető-hártya feltolódik és alkalmatlanságot okoz a gyermekeknek. A Kufeke-féle gyermeklisztnek a tejhez keverése csökkenti a sajtanyag durva megalvását és a bébeln való erjedést, úgy, hogy a székelés megkönnyebbül.

**NYILTTÉR.**  
Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál  
a Bór és Lithion tartalmu  
**Salvator-forrás**

Kitünő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:



Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgsavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat  
Budapest, V. Rudolfrakpart 8.

1868 óta forgalomban.  
**Berger-féle**  
gyógy-kátrány-szappan,  
orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legújabb államaiban fényes sikerrel alkalmaztatik.  
mindennemű bőrkütegek  
ellen, nevezetesen idült pikkely-szerű, sírósi kútegek, agyazár ten orr-rezesség, ótvár, legyűrű, lábizadás, for- és szájkátrány ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fő-kátrány-nak 40%, át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségeknek sikerrel alkalmaztatika kátrány-szappan-éval.  
**Berger-féle kátrány-kénszappan.**  
Mint gyengébb kátrány-szappan az aró-érzékenységgel ellátottaknak, a gyermekeknek valamennyi lejtettségére ellen toltulhatatlan bőrtisztító, mosó és fűrdős szappan mindennapi használatnál szorjál.  
**Berger-féle glicerín-kátrány-szappan**  
85% glicerín-tartalommal és linom illattal.  
Mint kiváló bőrpótló szer kitünő eredményt hoz használatik továbbá a:  
**Berger-féle borax-szappan.**

Kitűnőnek, naposítás, szepió, mitesszer és egyéb bőrbajok ellen.  
Ara minden fajnak 70fillér használati u. használati együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjelzését minden címkén.  
Kittűnő díszekkel!  
Becsen 1868-ban és  
Pranyéremmel a párisi világkiállításán 1900.  
Minden egyéb gyógy- és egészségügyi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelte használati utasításon lá van sorolva.  
Kapható minden gyógytárban és hasonló üzletben.  
Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8.  
Magyarországi főraktár: Fűzők János gyógyszerár, Budapest, Király-u., Fehérvári-ut. sz. 1.  
Kicsinyben Magyarország összes gyógyszerárba.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

**Köhögés!**

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

**KAISER-féle**  
MELL-KARAMELLÁK  
a 3 fenyővel.

Orvosiilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, redkedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

5120  
közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanuskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.  
Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 80 fillér.

Kapható:  
**SCHOLZE ALFRÉD**  
czukrászda- és kávéházban EPERJESEN.

Alulírott kijelentem, hogy a kisserben végzése folytán viselt Havrilla *Majdak Mithyáné* 500 korona tőke végrehajtás folytán csült ingóságok végzésével az ár felülfoglatatónk vényes zálogjog leendő megtartás d. e. 10 órája ki marha, szecska, gok a legtöbbet becsáron alul is.  
Felhivatnak telarából a végre jogot tartanak, h kezdésegi aluliro.  
A törvényes történt kifüggesztés.  
Kisszében, 1907.

3 szoba

18

június 1-től, e

Bővebbet

Bátorkodó

nel jelenteni

lakas

nyitottam. La

be, hogy kép

vízvezetési,

és gőzfűtési

ságokban v

munkákat,

mindenféle

mechanikus

dig a jelenk

lehető legjut

A fővárosba

ban szerzett tap

hogy megrende

tekintetben meg

Midőn bátor

rendeléseivel tá

becsülesem kife

Eperjes, 1907.

MŰVELY: Fő-utca

Ugyanott

4 elemi oszt

nak felvé

Az 1904. évi St.-Louis-i világkiállításán

«GRAND PRIX»

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

LOKO

A MAGY

159-1907. v. sz.

### Árverési hirdetemény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kasszebeni kir. járásbírósnak 1907. évi V. 93/1. számú végzése folytán dr. Munk Lipót kasszebeni ügyvéd által képviselt Havrilla Fedor Anna csércsi lakos, felperes részére *Majdak Mihály* szül. *Hasesak Mária* csércsi lakos, alperes ellen 500 korona tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 614 koronára becsült ingóságokra a kasszebeni kir. bíróság 1907. V. 93/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Csércsen leendő megtartása határidejéül 1907. **április 24-ik napjának d. e. 10 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt szarvasmarha, szeszkavágógép, szekér, árpa, széna s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírott kiküldöttnél írásban v. szóval bejelentsek. A törvényes határidő a hirdeteménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kasszeben, 1907. április 4. **Glück Bertalan,** kir. bír. végrehajtó.

## 3 szobás emeleti főutcza = lakás =

június 1-től, esetleg július 1-től bérbeadó.

Bővebbet *Főutca 111. sz. a.*

Bátorkodom a nagyérd. közönségnek ezenel jelteni, hogy helyben

## lakatos-műhelyt

nyitottam. Lakatos-műhelyemet úgy rendeztem be, hogy képes vagyok — villamosvilágítási, vízvezetési, fürdőberendezési, melegvíz- és gőzfűtési, házteléfono kis- és nagy távolságokban való szerelését, valamint épületmunkákat, szivattyús-kutak felállítását és mindenféle gépek javítását, beleértve a mechanikus munkákat, is elvállalni, még pedig a jelenkor kívánalmainak megfelelően és a lehető legjutányosabb árak mellett.

A fővárosban hosszú évek során nagyobb gyárakban szerzett tapasztalataim biztosítékot nyújtanak arra, hogy megrendelőim megtisztelő bizalmának minden tekintetben meg fogok felelni.

Midőn bátor vagyok kérni, hogy vállalatomat megrendeléseivel támogatni sziveskedjék, fogadja nagyra-becsülésem kifejezését, melylyel vagyok

Eperjes, 1907. febr. 15.,

tisztelettel

MŰHELY: Fő-utca 37.

**Némethy Lajos**  
magánmérnök.

Ugyanott egy jó házból való s legalább 4 elemi osztályt végzett fiú **tanonc**-nak felvétetik.

Az 1904. évi St. Louis-i világkiállításon «GRAND PRIX».



JOBBAN TISZTÍT, mint minden más fémfiszítószer!

## masszázs

Alig van oly gyógyszerköz az egész gyógytudományban, mely oly népszerűvé vált és a mely oly általános elismerésnek és elterjedtségnek örvendene, mint éppen a

Első hatása tisztán mechanikus; ez a kiválasztott zsírszövetek és a felbőr lehámolt pikkelyeinek tovaszállításában áll. A bőrt az elhalt felbőr eltávolítása által megtisztítja, az finomabb, ruganyosabb és puhább lesz, az élyfelvétel s a szénsav-kiválasztás fokoztatik — szóval a bőr élettani funkcióit emeltnék: a bőrtönkben levő vértörégek meggyorsítottak, a táplálkozási viszonyok élénkebbek lesznek, a kiválasztások mindjobban fokoztatnak és ennek folytán a többi kiválasztó szervek (tüdők, vesék stb.) munkája hathatósan megkönnyítettetik, — az izmok felfrissülésére pedig kiváló befolyást gyakorolnak.

A nagyérdemű helybeli és vidéki hölgyközönség figyeimébe ajánlja magát

**Krisch Pálné** — szül. **Mittermann Antónia** vizsgázott massör, vizgyógykezelő, fodrász, maniküre (kézapolás) és tyúkszemvágó **Eperjes, Árok-utca 33.**

## Eladó építkezési telkek!

Eperjesen, a Szt. László-utczára és az új vágóhídhöz vezető úton, mintegy 15,000 □-öl terjedelemben.

Felvilágosítást ad *Rosenberg Jakab* úr, Kossuth Lajos-utca 49. sz.

Elsőrangú kelmefestő- és vegytisztító-gyár

## BRADOVKA GYULA

= kelmefestő- és vegytisztító-gyára. =

Vegyileg tisztít és fest: férfi-, női- és gyermekruhákat, csipkefüggönyöket, kézimunkákat stb.

Minden festés és tisztítás 3—4 nap alatt jutányos árban eszközöltetik.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Gyár és felvételi iroda: **Kassa, Kossuth Lajos-utca 24. sz.**

Minden megbízás 3-4 nap alatt eszközöltetik

## EZ A KERET SZÜK

ahoz, hogy a Hoppa angol teint-regulator meszerű gyors szépítő hatását esetelbessük; de ez főlöleges is, minek szaporítani a szót, **tenyek beszelnek:** vegyenek a t. hölgyek 2 kor. 50 fillért Hoppát, és a szeplő, májfolt, bőrvörösség, mitesser, pörénés, pattanás és más arcz-tisztálanság csodálatos eltűnése minden szónál szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden más feleslegessé tesz, egymaga pótol krémeket, szappant, pudert. Puhítja, ifjítja, üdíti, finomítja és fehériti az arczot, kezeket, nyakakat, vállat.

angol teint-regulator  
Főraktára: **HOPPA KAISER VILMOS és TSA HOPPA** drogeriája Győr, Baross-út 1.

Kapható Eperjesen: Pálesch Árpád drogeriájában.

265-1907. sz.

## Hirdetemény.

Alulírott körjegyző ezennel közhírré teszem, hogy a kelebéri körjegyzőséghez tartozó, Szedlicze község határában gyakorlandó és az úrbéresek tulajdonát képező **vadászati jog** az 1883: XX. t.-cz. 2. §-a alapján és az 1886: XXII. t.-cz. 120. §-ában előirt szabályok szerint **f. évi április hó 18-ikán d. u. 2 órakor** Szedlicze község házában 6 (hat) évre a legtöbbet ígérőnek **bérbe fog adni.**

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Kelembér, 1907. április 2.

*Glattstein Simon s. k.,* körjegyző.

## A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arczát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkezőleg: sok esetben tönkretesz arczbőrt, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet *Földes Kelemen* aradi gyógyszerész **Margit-crème**-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arcz minden tisztálansága (szeplő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a *Margit-crème* készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízza, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a *Margit-crème* mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arczunkat mindenféleképpen kengetni és használni oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül **biztos és ártalmatlan szert az arcz szépségére és a szépség megőrzésére.** Ez a világhírű szépítőszert a *Földes-féle Margit-crème* mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arcz bőrt eltűnteti a szeplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtörést, mitesszert, arcz- és bőrvörösséget. Az arcz ideális szép, üde és ifjú lesz s a mellett a *Margit-crème* teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, **Margit-szappan** 70 fillér és **Margit-poudre** (fehér-, rózsas- és crème-szinben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A *Földes-féle Margit-crème* kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában; a hol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: **Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.**

Főraktár Eperjesen:

**Williger Pál, Korn Vilmos, Molitoris István** gyógyszerészeknél és Pálesch Árpád drogeriájában.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

## Réthy-féle pémetefü-czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félet fogadjunk el!

## LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.



KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.



**Hamburg-Amerika Linie**

Közvetlen német posta- és gyorsgőzös-szolgálat.

**Személyszállítás az összes világrészekbe** különösen a következő vonalakon

**Hamburg-Southampton-New York**  
 Hamburg-Cherbourg

Hamburg-Brazília	Hamburg-Portugál
Hamburg-La Plata	Hamburg-Közép-Amerika
Hamburg-Kelet-Ázsia	Hamburg-Venezuela
Hamburg-Afrika	Hamburg-Kolumbia
Hamburg-Kanada	Hamburg-Genua-New York
Hamburg-Nyugat-India	Hamburg-La Plata
Hamburg-Mexiko	Hamburg-Nápoly-New York
Hamburg-Kuba	Hamburg-Kelet-Ázsia
Hamburg-Franciaország	Hamburg-Nápoly-Egyiptom
Hamburg-Angolország	

Antwerpenből Kanadába, Brazíliába, La Platába, Nyugat-India, Kubába, Mexikóba, Kelet-Ázsia.

Havreből Brazíliába, Nyugat-India, Kubába, Mexikóba, Közép-Amerikába.

Boulogneból Newyorkba, Brazíliába, La Platába.

A Hamburg-Amerika Linie gőzsei kitűnő ellátással, kiváló alkalmat nyújtanak a utazásra egy kajút-, mint fedélzeti utasoknak.

**Szórakozó- és üdülőutazások a tengeren:**  
 Nyugatindiai utak, Észak-sarki utak, Középtengeri utak, Keleti utak, A kielli héthez, Riviera utak, Islandba az északi fokhoz és a Spitzbergákhoz; Híres fürdőhelyekbe; Egyiptomba.

Bővebb fővilágosítást adnak a társaság befűtő ügynökségei, valamint a

**Hamburg-Amerika Linie, Hamburg,**  
 személyforgalmi osztálya

929 Vezérképviselet Ausztria-Magyarország részére:  
**WIEN, I., Kärnthnerstr. 38.**

**Ha fáj a feje,**

ne tétovázzék, hanem használjon azonnal

**Beretvás-féle MIGRAIN-PASZTILLÁT.**

Minden gyógyszer-tárban és drogériában kapható

24 pasztillát tartalmazó doboz 1 kor. 20 fill.

mely 5 perc alatt mindenféle természetű ideges fejfájást, még ha krónikus is, megszüntet. Felülmul minden eddig ismert szert. Hatása bámulatos, még a leghevesebb fejfájásnál is.

Főraktár: **Beretvás Tamás** gyógyszerész **Kispest**  
 Rákóczi-utca 22.

Ingyen postai szállítást 3 doboz rendelésnél.

**Egy jó házból való fiú tanoncznak**  
 azonnal felvétetik  
**Cattarino S. Utódánál.**



**WEITZENHOFFER B.**  
 vízvezetési vállalkozó és mester \* Eperjes.

Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

**Tavaszi és nyári idényre**  
 megérkeztek a legújabb **ujdonságok**  
 s legnagyobb választékban csak nálam kaphatók:

**Női-ruhakelmék** gyapjúból — hozzávaló selyemblous-kelmék és díszek.

Magyar és francia **delsain, creton, zefir, vászon és batisztok.**

Magyar **nap- és esőernyők.** Csipke- és batiszthímzésekben nagy választék.

Legjobb **chiffon, vászon, asztal- és ágyterítők, függöny, nagyszőnyeg és futószőnyeg.**

Férfi fehér és színes **ingek, lábravalók, gallérok és nyakkendők.**

**!!! NŐI KELENGYE** kézi-hímzéssel, állandó raktár. **!!!**

Becses látogatásért esd

**MINTÁK** vidékre = bérmentve.

**ZAVATZKY SZILÁRD** divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

**MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

**Moll-féle gyermek-szappan.**

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökere gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:  
 Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
**Bécs, I., Tuchlauben 9.**

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Alapított 1865-ben. **Legtökéletesebb kivitelű**

**ARCZIKÉPESK**  
 platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájkép-felvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

**DIVALD** műintézetében  
**EPERJES.**

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult hatásos, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényénél, csúsznál és meghűléseknél, bedörzsölésképpen használva.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlásakor óvatossággal legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Niebter egészségügyi ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.-és üvegván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budaörsön.

**Dr. Niebter gyógyszer-tára az „Arany országhoz”,**  
 Prágában, Hincbothstrasse 5. no. Mindennapi szükséglet.



**Az egészség védbástyája a jó táplálkozás.**

Sorvasztó betegségekben szenvedők, erőben és testsúlyban visszaradart vagy fogyatkozó egyéneknek igen fontos a tudat, hogy az **EGGER-EMULSIÓBAN** oly szerrel rendelkezik, mely teljes mértékben képes pótolni testük és egészségük hiányait és helyreállítani az elveszett erőt.

Kérjük a t. cz. orvos urakat és közönséget, tüzetesen **Egger-féle** készítményt követelni.

**A „Nádor-gyógyszer-tár” Budapest, VI., Váci-körút 17** bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében. (Csomagolás és portóért.) — Egy eredeti nagy üveg **EGGER-EMULSIÓ** 2 korona árban kapható.

**Eperjesen kapható:** Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogériában. — **Bártán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

XXXII.

**E**

Előfizetési negyedévre Hirdetési díj: H.

**Epe**

Az EPERJE cím alatt hátramaradó Legyen szalmutatnom.

«Mily kevések városok ipar alatt közli a világot, a lyeket a vidéket, a szerkeket a városokban a városok beküldésére érkeztek mástöbb nyelven ez által létezik. Ebből tájékozott magyar vagy — egyszóval — tésére és ez Magyarország befektetnie.

A hónapok a következő: Kassa, Kolozsvár, Baja, Marosvásárhely, Béla, márnémeti, Vercs, Pa, Losonc, Esztergom, Munkács, Nagykároly, Breznóbánya, Gyöngyös, Rimaszombat, háza, Torda, több tájékozás.

AZ «EPE»

A «Fogoly»

Irta s a Petőfi-Társaság

Március 10-én A szabadság Ennek a napján Mit keres ez a Mentsegem jöttem vele ide De meg le Ha a szabadság ideálnak, mely ünnepet szentelt itten, mely ezt sítette és lelkesítette s tisztelt.

A fogoly le ismerőse. Születés szerűleg megerőlt ki a Petőfi-Társaság az a gondolat tárgy. Engedtél A lelke rajong olyan érdekesen

**Nyo**